

Wydarzenia sportowe
z Twojego powiatu

Dziennik
Bałtycki

WIECZÓR
wybrzeża

w Dzienniku
w każdy wtorek

Nasz Tygodnik Nowy

KARTUZY



nr 58/396

piątek 5 września 2003 r.

OKRĘGOWA STACJA
KONTROLI POJAZDÓW
im. Św. Krzysztofa

Badania techniczne
wszystkich
rodzajów pojazdów

Kartuzy ul. Kościarska 13
(za Urzędem Skarbowym)
tel./fax 681-33-88
czynne 8⁰⁰-19⁰⁰
soboty 8⁰⁰-14⁰⁰ 25801554/A.918

www.naszemiasto.pl
www.gratka.pl

KARTUZY ■ ŻUKOWO ■ CHMIELNO ■ PRZODKOWO ■ SIERAKOWICE
■ SOMONINO ■ STĘŻYCA ■ SULĘCZYNO

Wikariusz zostaje

Ksiądz wikariusz Waldemar Pielecki jeszcze trzy lata zostanie w przodkowskiej parafii. Taką ostateczną decyzję podjął biskup pelpliński po ostatniej wizycie przodkowskiej w Pelplinie. Wierni z Przodkowa (około 350 osób) ośmioma autokarami pojechali w miniony poniedziałek do Kurii Diecezji Pelplińskiej, by prosić biskupa o pozytywne dla nich rozstrzygnięcie problemu. Cierpliwość opłacała się, biskup - ku radości mieszkańców Przodkowa - okazał zrozumienie.



3
PRZODKOWO

Święto plonów

Nie we wszystkich gminach powiatu kartuskiego uczestniczyliśmy w dożynkach. Gminne wsie, jakby się złożyły i w większości urządziły święto plonów tego samego dnia. W każdej odbywały się konkursy na wieńce - najładniejsze z nich zaprezentowane zostaną na jutrzejszych dożynkach powiatowych w Kiełpinie.



9
POWIAT

Zawody strażackie

Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej z Gołubia zajęła pierwsze miejsce w Powiatowych Zawodach Sportowo-Pożarniczych OSP w grupie członków czynnych. Zawody odbyły się w minioną sobotę na stadionie sportowym w Kartuzach. Rywalizowały ze sobą dwadzieścia cztery drużyny pożarnicze z całego powiatu. Pomimo nie najlepszej pogody, zmaganiom strażaków przyglądało się wielu widzów.



11
KARTUZY

Staniszewo. Ogólnopolska inauguracja roku szkolnego

PREMIEROWY DZWONEK



Dla dzieci wizyta premiera była wielkim wydarzeniem. Mniejszym dla dorosłych mieszkańców gminy Kartuzy.

Fot. Artur Socha

Rok szkolny 2003/2004 uważam za otwarty - powiedziała Krystyna Łybacka, minister edukacji, podczas poniedziałkowej ogólnopolskiej inauguracji roku szkolnego w Gimnazjum w Stanisławowie. Zarówno wystąpienie pani minister, jak i przemówienie Leszka Millera, premiera RP, oklaskiwali jednak prawie sami za-

proszeni goście. Mieszkańców Stanisławowa było jak na lekarstwo.

Leszek Miller w czasie swojego wystąpienia zaskoczył obecnych cytując fragment wiersza kaszubskiego poety Jana Trepczyka.

- „Bo ten lud żeje, co sa trzynie swojô mowę” - powiedział szef rządu udowadniając, że leży mu na sercu nie tylko rozwój młodego pokolenia, ale

także przyszłość kaszubskiego regionalizmu.

Organizatorzy uroczystości zadbali, by fascynacja premiera kaszubszczyzną nie okazała się chwilową. Burmistrz Kartuz, Mieczysław Gołubski, przekazał Leszkowi Millerowi pamiątkowy gliniany dzwon oraz „kaszubskie nuty”.

Staniszewskie Gimnazjum, w całości wykończone i oddane

do użytku, poświęcił ks. biskup Jan Bernard Szlaga (rok temu poświęcone zostało jedno z dwóch skrzydeł budynku). Po przemówieniach i części artystycznej goście mieli okazję zwiedzić wnętrza szkoły.

Wyraźnie zadowolone z wizyty premiera były dzieci. Dla nich zobaczenie na własne oczy szefa rządu było wielkim wydarzeniem.

(jas)

REKLAMA

BRAMY GARAŻOWE OGRODZENIOWE
AUTOMATYKA I URZĄDZENIA STERUJĄCE DO WSZYSTKICH RODZAJÓW BRAM

25801575/A.918

aw
WIŚNIEWSKI

SKŁAD
FABRYCZNY: *Koszalka*
SIERAKOWICE (059) 684-79-20
KARTUZY (058) 684-83-80
LEBORK (059) 863-27-77

PROMOCJA!!! Niska cena, montaż gratis! do 10.10.03

GAZOWNICTWO LAPALICE

GAZ na telefon

685-44-44

GAZY TECHNICZNE Z DOWOZEM

25801549/A.915

PROMOCJA Siemens M55

aparat cyfrowy z Rozumem
cena zestawu od 29 zł (z 10 zł dot. budżetu)

www.coltex.plusgsm.pl

Kartuzy
ul. Dworcowa 5 (deptak)
tel. 681-42-66
GSM 0-603 60-50-70

Sierakowice
ul. Słupska 2
tel. 684-77-88
GSM 0-603 66-90-66

Jakość Plus radość

Kupując w punktach COLTEX DAKAR telefon wraz z aktywacją Plus GSM otrzymasz bilety do Aquaparku w Sopocie dla jednej, dwóch lub czterech osób !!!

COLTEX DAKAR

Plus GSM

25801554/A.918

GAZ-ROM KOBYSEWO

- dystrybucja gazu
- stacja autogaz
- sklep firmowy
- gazy techniczne

681-99-77

25801550/A.918

PODPATRZONE

Nowe pokolenie



No i proszę. Rośnie nam jedenaste pokolenie rodziny garncarskiej Necelów z Chmielna. Wprawdzie dwuletnia Karolinka Elas Necel jeszcze do pracy w warsztacie tatusia się nie zabiera, ale podziwiać malowane we wzory garnuszki lubi. A że od czasu do czasu jakiś stłucze... Co tam! Tatuś zrobi nowe - zdaje się mówić.

Fot. Artur Socha

JEST PRACA

Powiatowy Urząd Pracy w Kartuzach informuje, że dysponuje następującymi ofertami pracy:

- blacharz - dekarz (zakład zapewnia dowóz do pracy), praca w Kartuzach
- handlowiec (prawo jazdy, dobry stopień z matematyki), absolwent 2003, staż w Baninie
- kierowca (osoba niepełnosprawna), praca w Żukowie
- kierowca C+E (prace interwencyjne)
- masarz (rzeźnik, rozbieracz), praca w Miszewie
- murarz, dekarz - blacharz, praca w Kartuzach
- murarz, blacharz samochodowy, mechanik samochodowy oraz diagnosta z uprawnieniami, praca w Sierakowicach
- nauczyciel W-F, praca w Kartuzach
- operator koparki, praca w Somoninie
- pielęgniarki, praca w Gdańsku
- pracownik budowlany (systemy dociepleń), praca na terenie Trójmiasta
- pracownik budowlany, praca w Kartuzach
- ślusarz - operator prasy, praca w Stężycy
- ślusarz (przetwórstwo stali), praca w Brodnicy Górnej
- specjalista ds. edukacji i informacji regionalnej, dobra znajomość j. angielskiego lub niemieckiego i programu MS Office, praca dla absolwenta, staż w Wieżycy
- szwaczki, praca w Chwaszczynie, Somoninie i Kietpinie
- tokarz, praca w Niestępowie oraz w Kamienicy Szlacheckiej
- zdun (przestawianie pieców kaflowych), praca w Gdańsku

Szczegółowe informacje dotyczące ofert pracy można uzyskać w siedzibie Powiatowego Urzędu Pracy w Kartuzach (ul. Mściwoja II 4, stanowiska: 2, 3). Strona internetowa: www.pup.kartuzy.pl.

Powiatowy Urząd Pracy w Kartuzach przyjmuje wnioski pracodawców dotyczące refundacji zatrudnienia osób bezrobotnych (prace interwencyjne, umowy z absolwentem).

(u)

Szkolenia

W ramach „Wojewódzkiego Programu Wspierającego Rozwój Gospodarczy i Tworzenia Miejsc Pracy w oparciu o wykorzystanie Tradycji i Zasobów Regionu - Gryf” Powiatowy Urząd Pracy w Kartuzach prowadzi nabór kandydatów (osób bezrobotnych) na następujące szkolenia:

- mała gastronomia kaszubska - szkolenie skierowane w pierwszej kolejności do osób posiadających zawód kucharza lub pokrewny,
 - rękodzieło artystyczne - w zależności od predyspozycji i ilości kandydatów szkolenie może zawierać moduły: tkactwo, garncarstwo, plecionkarstwo, hafciarstwo, malarstwo i inne),
 - przewodnik terenowy, wykształcenie średnie.
- Kontakt w sprawie szkoleń - stanowisko nr 1, tel. 681-14-52, wew. 265.

NASZE KOMENTARZE

Studia wyższopodobne

Proponuje się nam naukę na „europejskim poziomie”. Już sama „europejskość” w nazwie czy tematach kierunków uczelni jest dla potencjalnych studentów najlepszą zachętą. To nic, że wiele szkół wyższych, w tym całkiem mnóstwo niepaństwowych, oferuje naukę w systemie zaocznym, na kierunkach o wyświechtanych nazwach, np. polityka samorządowa czy proponowana również przez uczelnie państwowe politologia (która jest jedną z ośmiu nauk pomocniczych kierunku historia). Ważne jest, by się kształcić, bo bez tego nie będziemy Europejczykami! Nieważne co nam z tej nauki w głowie zostanie. Liczy się papier.

Jak ryzykowne jest podejmowanie studiów na uczelniach prywatnych, na dodatek zaocznych, przekonali się niedoszli studenci starogardzkiej uczelni, która zamierzała w Kartuzach otworzyć swoją filię. Narobiono rozgłosu, w efekcie którego na studia zapisało się ponad sto osób. A tu krach! Rozporządzenie pani minister Łybackiej pokrzyżowało plany - zakazano uczelniom, które nie mają studiów doktoranckich, prowadzenia filii. Gdyby nie to, musielibyście się, panowie samorządowcy - łowczy, rolnicy, nauczyciele, poważnie obawiać. Za kilka lat mielibyście nie lada rywali w postaci

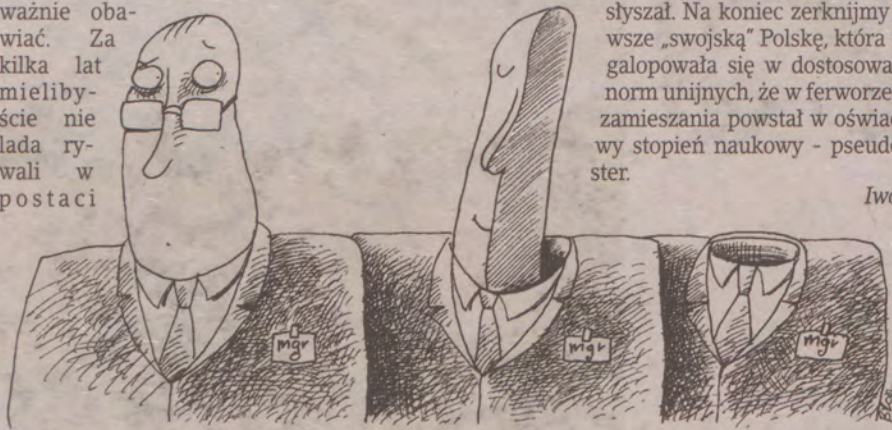
absolwentów m.in. polityki samorządowej. „Zawodowych” samorządowców! Pytanie - czy ta wykształcona zaocznie w szkołach wyższopodobnych setka ludzi wpłynęłaby na zmniejszenie bezrobocia w naszym powiecie, czy znalazłaby się dla nich praca?

W Polsce szkolnictwo zaoczne, zwłaszcza prywatne, wydawać by się mogło po zainteresowaniu kartuzjan, święci triumfy. Spójrzmy na naszych sąsiadów - tych po zachodniej i wschodniej stronie granicy. Większość niemieckich szkół wyższych jest publiczna. Prywatne szkoły wyższe, jak np. uniwersytet Witten-Herdecke, należą do wyjątków. W 1974 r. utworzono uniwersytet zaoczny w Hagen. Jest on jednak jedynym uniwersytecie zaocznym na obszarze niemieckojęzycznym, ma też swoje ośrodki w różnych regionach Niemiec. Na terenie całej federacji studia zaoczne oferuje też kilka prywatnych zaocznych wyższych szkół zawodowych. Kilka, nie kilkadziesiąt - jak w Polsce.

A teraz Wschód. Przejdźmy się w dni wolne od pracy Aleją Łuczakowską we Lwowie, przy której mieszczą się najważniejsze na Ukrainie uczelnie wyższe. Świecą w tym czasie pustkami.

O zaocznych studiach mało kto tam słyszał. Na koniec zerknijmy na zawsze „swojską” Polskę, która tak zagalopowała się w dostosowaniu do norm unijnych, że w ferworze całego zamieszania powstał w oświacie nowy stopień naukowy - pseudomagiister.

Iwona Joć



Rys. B. Brosz

LICZBA TYGODNIA

1

- tyle tys. zł wsparcia otrzymał od Fundacji Bezpieczni w Ruchu Drogowym ośmioletni Ireneusz Brylowski z Somonina. Chłopiec rok temu uległ ciężkiemu wypadkowi drogowemu. Poszkodowanemu pieniądze przekazali w ubiegłym tygodniu Włodzimierz Roznerski, przedstawiciel fundacji, oraz str. post. Michał Wejer, policjant z sekcji ruchu drogowego Komendy Powiatowej Policji w Kartuzach. - Do wypadku doszło 19 kwietnia 2002 roku - opowiada Bogusława Brylowska, matka poszkodowanego dziecka. - Mój syn został potrącony przez samochód, kiedy szedł z ojcem do szkoły. Doznał licznych obrażeń ciała, zwłaszcza głowy. Na początku przebywał na intensywnej terapii, przeszedł wiele zabiegów. Mimo że od wypadku minęło kilkanaście miesięcy, przed Irkiem jest jeszcze sporo wyjazdów do lekarzy i specjalistów.

(dal)

PRZYJDŹ

Powiatowe dożynki



Fot. Artur Socha

Współczesne wieniec dożynkowe niejednokrotnie przypominają rzeźby.

Na stadionie przy ul. Długiej w Kietpinie 7 września odbędą się powiatowe dożynki. Będą konkursy - główny to na najpiękniejszy wieniec - i zabawa przy muzyce. Będzie pachnieć świeżą słomą, z którego dożynkowe cuda są wykonane.

(u)

Program

- godz. 13 - msza św. w kościele pw. św. Michała Archanioła
- godz. 14 - przemarsz korowodu dożynkowego sprzed kościoła na stadion
- godz. 14.30 - otwarcie dożynek przez Janinę Kwiecień, starostę kartuskiego, i Mieczysława Grzegorza Gołuskiego, burmistrza gminy Kartuzy
- godz. 15 - prezentacje gmin z terenu powiatu kartuskiego
- godz. 17 - ogłoszenie wyników powiatowego konkursu „Piękna wieś”
- godz. 17.30 - rozstrzygnięcie konkursów dożynkowych na: najpiękniejszy wieniec dożynkowy, najpiękniejszy kołacz, najsmaczniejszą potrawę kaszubską
- godz. 18 - konkurs dla wójtów i burmistrzów gmin; podsumowanie konkursów i wręczenie nagród
- godz. 18.30 - występ gwiazdy - zespołu K.A.S.A.
- godz. 20 - wspólna zabawa, przygrywać będzie zespół Jaco Taco

WARTO WIEDZIEĆ

Europejskie centrum

W Szymbarku, na terenie przylegającym do firmy Danmar Daniela Czapiewskiego, jutro, o godz. 16, odbędzie się uroczysta inauguracja Centrum Edukacji i Promocji Regionu. Obiekty znajdujące się w CEPR to prawdziwa historia Polski „wryta” w drewnie: najdłuższa deska świata, dom przywieziony z Syberii (jeden w Europie), związany z historią polskich zesłańców, Dom Harcerza z Wieżycy, muzeum cielistwa (2400 eksponatów), piec chlebowy i in. CEPR ma charakter wielofunkcyjny. Czynne będzie przez cały rok. Współpracować będzie ze stowarzyszeniem Szczyt Wieżycy z Szymbarku i z uczelniami z Trójmiasta.

(u)

W GORĘ

Nowy radny

Gmina Kartuzy ma nowego radnego. W związku z wygaśnięciem mandatu radnego Ryszarda Marszałkowskiego (okręg wyborczy nr 4, lista kandydatów na rad-



Zdzisław Tadeusz Czaja

Fot. Artur Socha

nym nr 9), jego miejsce zajął Zdzisław Tadeusz Czaja z tej samej listy. Kartuski weterynarz otrzymał w wyborach kolejno największą liczbę głosów i nie utracił prawa do nabycia mandatu.

(ij)

PODZIĘKOWANIE

Za wakacje

Pani Aleksandra Maciborskiej-Pytka - dyrektor Centrum Kultury „Kaszubski Dwór” w Kartuzach - za zorganizowanie półkolonii dla dzieci w czasie wakacji oraz wychowawcom - panu Leszkowi Brzewoskiemu i paniom Ewie Borowskiej i Karolinie Markowskiej - za troskliwą opiekę, serdeczne podziękowania składają rodzice Julka i Karoliny.

Jolanta i Stefan Alina i Włodzimierz Janiak

NASZA AKCJA

„Dziennik” z kwiatkiem

Trwa wspólna akcja Kwiatami „Goździk” w Kartuzach i „Dziennika Bałtyckiego”. Każdego dnia (z wyjątkiem niedziel), pierwsze dziesięć osób, które złożą w tej kwiatarni zamówienie lub kupią kwiaty otrzymają bezpłatnie aktualne wydanie naszej gazety. Kwiatarnia „Goździk” ma już dwudziestoletnią tradycję. Mieści się w Kartuzach przy ul. Rynek 4 (tel. 681-29-68). Akcja promocyjna obejmuje również usługi - gwarantuje 10 procent rabatu. Transport wienców, wiązanek, koszy, ikebany jest darmowy. Zamówień dokonuje się na miejscu.

(u)

Fot. archiwum

W SKRÓCIE

■ Pobili się z policjantami

KIEŁPINO, gm. Kartuzy. Nie rozstrzygnięto jeszcze sprawy kradzieży przez Krzysztofa Sz. z Kiełpina butli gazowych oraz bójki tego mężczyzny i jego rodziny z kartuskimi policjantami, w wyniku której dwóch funkcjonariuszy znalazło się w kartuskim szpitalu.

Przypomnijmy, że w ubiegłym tygodniu, w nocy z wtorku na środę, policjanci z Kartuz podczas kontroli zatrzymali 23-letniego Krzysztofa Sz., który w bagażniku samochodu miał siedem butli. Ponieważ nie było zgłoszenia kradzieży, kierowcę puszczono wolno. O kradzieży butli ze stacji paliw w Staniszewie dowiedziano się w środę rano. Kiedy dwóch funkcjonariuszy przybyło do mieszkania Krzysztofa Sz., doszło do bójki. Jeden z policjantów oddał strzał ostrzegawczy, na pomoc przybyły posłki.

Dwóch policjantów trafiło do kartuskiego szpitala. Ich stan zdrowia, jak poinformował nas lek. Jerzy Ropel, jest dobry.

Rodzice Krzysztofa Sz. zostali zwolnieni do domu, natomiast 23-latek znajduje się w areszcie śledczym w Starogardzie Gdańskim.

- Całej trójce postawiono zarzut stawiania przemoocy wobec funkcjonariuszy oraz ich znieważanie - powiedział Marek Kopczyński, zastępca prokuratora rejonowego w Kartuzach.

Krzysztofowi Sz. grozi kara do trzech lat pozbawienia wolności. Z zarzutem nie zgadza się rodzina Krzysztofa Sz. Matka, Bronisława Sz., twierdzi, że „pobicie policjantów (...) zostało umiennie sprowokowane.

23-latek był już karany, m.in. o paserstwo.

Wartość odzyskanych butli gazowych to ok. 800 zł.

■ Zaciągali kredyty

SOMONINO. Radni gminy Somonino zdecydowali o zaciągnięciu dwóch kredytów na łączną sumę 458 tys. zł. Pierwszy - w wysokości 408 tys. zł - zostanie przeznaczony na sfinansowanie części budowy ujęcia wody i stacji wodociągowej w Ramlejach. Drugi kredyt - 50 tys. zł - ma wspomóc zakupienie nowego samochodu pożarniczego marki Ford, który trafi do Ochotniczej Straży Pożarnej w Somoninie. Nowy wóz ma zastąpić pożarniczą scanię, która będzie sprzedana.

Pieniądze na spłatę obu kredytów pochodzą z dochodów uzyskanych z udziałów w podatku dochodowym od osób fizycznych.

(dal)

Kartuzy. Szpital ma problemy

Zawieszono zabiegi



W pierwszym kwartale tego roku przekroczenie z tytułu wykonanych zabiegów wyniosło w Szpitalu Powiatowym 700 tys. złotych.

Fot. Artur Socha

W Szpitalu Powiatowym w Kartuzach z dniem 1 września zostały ograniczone planowane zabiegi. Jeśli nie zmienią się zapisy umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia, redukcję planowanych zabiegów chirurgicznych i ginekologicznych, a nawet ich zawieszenie, potrwa do końca tego roku.

- Mieliśmy zaplanowane zabiegi do listopada - stwierdził lek. med. Jerzy Ropel, za-

stępca ordynatora oddziału chirurgii. - Do końca sierpnia na oddziale chirurgii wykonaliśmy 740 zabiegów, planowanych i „ostrych”, nagłych.

W pierwszym kwartale tego roku przekroczenie z tytułu wykonanych zabiegów wyniosło 700 tys. złotych.

- W całym roku koszt „nadwykonania” to już 800 tysięcy - dodaje dyrektor lek. med. Jerzy Matkowski. - Choć w wakacje już ograniczaliśmy liczbę zabiegów planowanych, i tak przekro-

czymy limit zabiegów finansowany w ramach kontraktu.

Na operacje usunięcia wreczków żółciowych, przepuklin, niegroźnych mięśniaków trzeba będzie poczekać.

- Dotyczy to tylko tych pacjentów, u których długotrwałe oczekiwanie nie, będzie zagrażało życiu i nie będzie miało wpływu na stan zdrowia - podkreśla lek. med. Jerzy Ropel. - Przypadki ostre będziemy operować na bieżąco.

(J.S.)

Przodkowo. Koniec konfliktu?

Wikary zostaje

Parafianie z Przodkowa dopięli swego. Po rozmowach z ks. biskupem Janem Bernardem Szlągą, na której grupą 400 osób autokarami i samochodami pojechali do Pelplina, uzyskali od niego obietnicę, że ks. Waldemar Pielecki, dotychczasowy wikary z przodkowskiej parafii pozostanie w swoim miejscu pracy przez trzy lata.

- To za mało - mówi wielu mieszkańców Przodkowa pytanych, czy decyzja pelplińskiego biskupa jest dla nich satysfakcjonująca. - Chcielibyśmy, by ksiądz Waldek został naszym proboszczem. Parafianie, których prosi się o komentarze, chcą pozostać anonimowi.

- W Pelplinie reprezentowała nas delegacja - wyjaśniają. - Niech się tamci wypowiadają.

Rozmowę 9-cioosobowej grupy parafian z Przodkowa z biskupem Szlągą, która miała miejsce w jego siedzibie, poprzedziła spontaniczna manifestacja wszystkich przybyłych do Pelplina. Jak się okazuje, delegaci, którzy



Na rozmowę z ks. biskupem Janem Bernardem Szlągą pojechało do Pelplina ok. 400 parafian z Przodkowa.

Fot. Artur Socha

zasiedli do stołu z hierarchą, byli bardziej skłonni do kompromisu, niż większość tłumu.

- Nie poruszaliśmy wcale kwestii powołania księdza Waldka na stanowisko proboszcza - mówi Andrzej Strowski z Kczewa. - Próbowaliśmy jedynie wyjaśnić, dlaczego tak nam zależy, aby

dotychczasowy wikary pozostał w Przodkowie.

Z relacji osób uczestniczących w spotkaniu z biskupem wynika, że mocno przeżył on wizytę przodkowską.

- To nasz ksiądz - mówią parafianie o swoim wikarym. - Mieliśmy prawo go bronić. (jaś)

AKCJA ANTYKORUPCYJNA

■ Nie handluj wpływami

Wśród codziennego natłoku informacji dotyczących nieprawidłowości w życiu publicznym często zadajemy sobie pytanie: czy jest na to jakiś przepis, który by zabraniał tego rodzaju zachowania? Weźmy choć jedną z form korupcji: handel wpływami (np. poparcie w wyborach lub finansowanie partii w zamian za zdobycie wpływów). W przypadku partii politycznych i polityków możemy najczęściej mówić o tej formie korupcji, co w konsekwencji może prowadzić do wpływu na decyzje polityczne. Przepisy dotyczące finansowania działalności politycznej, których zadaniem między innymi jest przeciwdziałanie korupcji, wprowadzają następujące regulacje:

- zasada jawności - źródła finansowania partii politycznych są jawne,
- ograniczenie źródeł finansowania partii - zakaz finansowania przez osoby prawne oraz ograniczenie wysokości wpłaty przez jedną osobę fizyczną,
- obowiązek składania sprawozdań finansowych przez partie do Państwowej Komisji Wyborczej.

(DYMEK)

CZYTASZ I WIESZ

■ Na dziesięciolecie Cartusii



Młodzieżowo-dziecięcy chór Cartusia obchodzi w tym roku 10-lecie istnienia.

Fot. Artur Socha

KARTUZY-DUDERSTADT. Kartuski chór dziecięco-młodzieżowy Cartusia oraz chór Kakofonia uświetniły swoimi występami piątą festyn integracyjny w Duderstadt, niemieckim mieście partnerskim Kartuz. Do Niemiec pojechało 41 osób. Koszty przewozu sfinansowała gmina Kartuzy. - Na wielkiej scenie hali Eichsfeld wystąpiliśmy wśród miejscowych zespołów muzycznych i tanecznych, śpiewając musicalowe przeboje, utwory regionalne - mówi Małgorzata Kuchtyk, dyrygent chóru.

Oba kartuskie chóry mają różnorodny repertuar, dlatego zaprezentowały się zarówno na charytatywnym festynie, jak i w miejscowym kościele. Młodzieżowo-dziecięcy chór Cartusia obchodzi w tym roku 10-lecie istnienia. Główne uroczystości przewidziane są na październik. - Zapraszamy do grona śpiewających, najmłodszych - do Cartusii, a nieco starszych - do Kakofonii - dodaje Małgorzata Kuchtyk.

Chętni mogą zgłaszać się do Centrum Kultury Kaszubski Dwór. (J.S.)

REKLAMA

PODŁOGI BEZKLEJOWE
HDF gr 8 MM AC 3

19,90 M² **BOAZERIE MDF 10,90,-/m²**

NOTABENE KOŚCIERZYNA
Ul. Mała Dworcowa 6 B, tel. 686-68-99
czynne 8-18

10161389/B/890

SUPEROFERTA
NISKIE RATY
już od 2,4% rocznie

Plan ratałny na 360 m-cy	25 000 zł -	119,44 zł	od 2,4% rocznie
	50 000 zł -	238,88 zł	
	75 000 zł -	358,33 zł	
	100 000 zł -	477,77 zł	
	150 000 zł -	716,66 zł	

U w a g a ! ! !
Specjalna oferta dla osób bez zdolności KREDYTOWEJ.
Nie trać czasu, Twój wniosek rozpatrzymy BEZPŁATNIE w 24 h.

Szczegółowe informacje u doradców finansowych:
Gdańsk, ul. Klonowa 1, III p., pok. 1, tel. (0...58) 341-97-11
Gdynia, ul. Świętojańska 40/2, II p., tel. (0...58) 781-68-60, 781-68-61
Chojnice, ul. Stary Rynek 9-10, Dom Handlowy LIBERA, III p., tel. (0...52) 397-35-12
Człuchów, ul. Batorego 2A, I p., tel. (0...59) 834-60-05
Bytów, ul. Kochanowskiego 3, I p. budynek "Jantar", tel. (0...59) 822-89-39
Starogard Gdański, ul. Chojnicka 10, pok. 5, tel. (0...58) 562-32-76

1017015/A/20

Kask do śmiechu

Człowiek biwał

Edmund Konkolewski, gawędzarz z Wiele, opowiada dowcip:

Stórégò Alosza z sēnā, co piēnālē
czōlnā na Jezorze Wdzydzczim, na-
szedł grzmōt. Zaczālē sā mōdlēc i
prosēc Bōga 0 0retaniē. Zložēlē slub,
że czej bādā žiw, tej pūdā piechti na pielgrzimkā do
Wejrowa, a w bōtē wsadzā sō grochū. Stało sā, że
grzmōt mināl, a 0ni sā 0retelē.
Pō pōrā latach domēslēlē sā 0 slēbie. Czej bēlē ju kōl
Strzēpcza, mōdri ju dali ni mōgl. Bēt cali 0bōlali, a z no-
gōw mū krew szła. Zōs tatē szedł jak trzēlatnē zgrzēbiā.
- Tatku, jak wē to robice, że was nodzi nie bōlā. Mōce
wē abō wsepōnē sō ne grochū? Jō bē chcōł to widzec.
Tatē zjāl bōtē i pōkōzōł rozmūždžony groch, bō mōł gō
wprōdk 0gōtōwōnē.
- A tak wē to zrobilē! To doch je 0szukaństwo! Chto
wiē, co 0 was pōmēslī sō Pōn Bōg? - rzekł syn.
- Kō pōmēslī sō blōs, że stōri Alosz je człowiek w swie-
cie biwał, wiē co zrobic trzeba, le jesz srodze głupēgō
mō sēnā!



Czētaniē z Knēdzi proroka Izajasza

0czē niewidomēch przezdrzā
i 0szē glēchēch sā 0temknā

Mōwta do strachōblēwēch: Le smiato! Ni miējta
strachū! Hewō waji Bōg, wejle pōmsta; przechōdzy
Bōżō 0dpłata; 0n sōm przechōdzy, zebē waju zbawic.
Tej przezdrzā 0czē niewidomēch i 0szē glēchēch sā 0te-
mknā. Tēdē chromi jak jelēn wēskōdzi i jāzēk niemēch
wiesioło krzikiē.
Bō zdroje wōdōw wēplēnā na
pūstini i strēmienie na
trōwiaszczēch rōwiznach; spiekłō
ziemia zamieni sā w stōw, a
wēpragłi krōj w zdrōdłā
wōdōw.
To je słowō Bōżē.

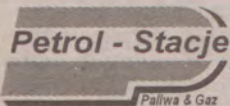
Słōwka

hewō - oto
rōwizna - równina
spiekłō - spieczona
zdrōdłō - źródłō

KASZUBSKIE MSZE

W niedzielę, 7 września, msze w języku kaszubskim odbędą się w:
-Wygodzie, godz.11
-Gdyni Cisowej, ul. Koryńska 2, kościół Przemienienia Pańskiego, godz.14

REKLAMA



Firma poszukuje

osób posiadających tereny przy trasach
przejazdowych do współpracy przy:

- instalacja
- prowadzenie stacji
- auto gaz

Oferujemy różne formy współpracy.
Telefon (058) 555 70 40
0-607 67 60 61

PRACA

2045839/A/949



PROMOCJA WYKONYWANA
TENERYFĄ

W ofercie posiadamy wózki widłowe:
- spalinowe i elektryczne (2 lata gwarancji)
- systemowe magazynowe
- nowe i używane
- serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny



KMJ Kaszubowscy
Autoryzowany Dealer
Nissan Poland Ltd.

ul. Grunwaldzka 303 D
80-314 Gdańsk,
tel. (058) 552-21-93

fax (058) 552-26-44
kom. 693-450-302
kom. 693-450-312

* przy zakupie nowego wózka widłowego tygodniowy pobyt na TENERYFIE

Pismiono Kaszēbsczi Zemi

Rolę ZKP przejęły prywatne oficyny

Wydawać - ale za co

Lata 90. XX stulecia i początek XXI wieku przyniosły wiele arcyważnych dla Kaszub dzieł, napisanych w języku kaszubskim. Wśród najważniejszych są dwa tłumaczenia Nowego Testamentu ks. Franciszka Gruczy i Eugeniusza Gołębka, Słownik polsko-kaszubski Jana Trepczyka, modlitewnik „Mē trzimōmē z Bōgā”, „Knēga Psalmōw”, antologie prozy „Dērchōj krōlewionkō” i poezji dla dzieci „Mēsla dzecka”, elementarz „Kaszēbsczi abecadłō”, czy podręcznik „Kaszēbē, zemia, lēdze”. Zapotrzebowanie na kolejne publikacje, zwłaszcza do użytku kościelnego i szkolnego, jest wciąż bardzo duże. Czy jednak w tym tempie będą powstawały kolejne dzieła? Może i tak, ale ich wydanie wiąże się z coraz większym trudem.

Jeszcze trzy lata temu na I Targach Książki Kaszubskiej i Pomorskiej w Kościerzynie, w kategorii kaszubskiej, o pierwsze miejsce walczyły dwie znaczące pozycje „Mē trzimōmē z Bōgā” i „Knēga psalmōw”. W tym roku, w tej samej kategorii, przyznano pierwsze miejsce pozycji napisanej w języku polskim. Czyżby brakowało książek napisanych po kaszubsku? Istotnie, wyboru dużego nie było, gdyż wszystkie zgłoszone tytuły „Lesōcczē pōwiōstczī” Bolesława Boraka, „Szlachama kùskōw”

Tomasza Fopke, „Wanoga pō mēslach” Michała Piepera i piąty tomik Benedykta Karczewskiego, zostały nagrodzone w wyżej podanej kolejności.

Samo wydanie nie jest już problemem. Natomiast zdobyć fundusze na kaszubskojęzyczną książkę nie jest łatwo. Trzeba bowiem zdawać sobie sprawę, że są to niskie nakłady, rzędu pięciuset egzemplarzy. Większe nakłady zalegają u wydawców, którzy wówczas ponoszą straty. Dlatego wydawanie kaszubskojęzycznych książek zawsze wiąże się z ryzykiem - mówi Jarosław Ellwart z Wielkiego Kacka, właściciel wydawnictwa Region.

Jest znamienne, że to ryzyko zazwyczaj podejmują prywatne wydawnictwa, na przykład Cze z Gdańska, czy wspomniany Region. Kiedyś tę rolę spełniało nieistniejące wydawnictwo Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Przed kilkoma laty liczono bardzo, że tę rolę przejmie powstający Instytut Kaszubski. Praktyka pokazała, że

Kaszubskie książki ukazują się w niskich nakładach - mówi Jarosław Ellwart (z lewej); z prawej Bogusław Breza, dyrektor Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie, które także jest wydawcą.



Fot. Jan Antonowicz

Nie ma regresu

prof. Tadeusz Linkner
znawca literatury regionu

- Na tegorocznych targach było rzeczywiście mało kaszubskojęzycznych książek. W tej chwili wydają ci autorzy, którzy są w stanie sami sfinansować wydanie swego dzieła. Ci, którzy nie mają pieniędzy, ani szans na dotację, mają mniejsze możliwości, by ich dzieło ujrzało światło dzienne. Uważam jednak, że nie można mówić o regresie książki kaszubskiej. Te wydawnictwa, które zgłaszały do targów książki przed kilkoma laty, trwają i są nadal aktywne.

Instytut wydaje wiele cennych dzieł, jednakże niemal wszystko po polsku. Są to najczęściej opasłe tomy, opisujące przeszłość Kaszub.

Inną kwestią jest kolportaż. Przez dziesięć lat istnienia dużego Domu Kaszubskiego,

do Gdańska Kaszubi i goście z zagranicy są pozbawieni możliwości zakupu książki kaszubskiej, po którą muszą jechać do Ostrzyc lub Miastka.

Jan Antonowicz

Zrzeszenie nie dorobiło się sklepiku z książkami i pamiątkami kaszubskimi. Niedługo taki sklepik dobrze prosperował w dawnej siedzibie organizacji, koło Bazyliki Mariackiej. Dziś można tam kupić swetry i pamiątki z Chin, natomiast przybywający

Promocja
Blachodachówka

szwedzka jakość
30 lat tradycji
pisemna gwarancja

17,99
za m²
+7% vat

Do każdego dachu
RABAT na:

rynny
GALECO

okna dachowe
FAKRO

www.winplast.com.pl

BORG
WINPLAST

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Elbląg	236 15 41	ul. Warszawska 66
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Malbork	647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Miechucino	629 65 03	ul. Kwiatowa 6
Rumia	771 23 97	ul. Grunwaldzka 93
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konst. 3 Maja 5a

ŚREDNIE I MATURA
W 1 ROK LUB 1/2 ROKU

ROZPOCZĘCIE WRZESIEŃ 2003

GDYNIA (58) 669 71 97; 669 82 01
SŁUPSK (59) 845 67 52
KOSZALIN (94) 342 38 49
ELBLĄG (55) 642 75 60

0 606 724 712

2045594/A/1523

Ogłaszaj się!

SZKOLENIA



zawsze
we wtorek
w Dzienniku

Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWcze MODERATOR
„HAJNÓWKA” i „KOSTRZEWA”
spalające odpady, drewno,
trociny i węgiel, pellets

KOTŁY NA MIAŁ WĘGLOWY

Palenie raz na dobę
Sprawność 82-86%, Certyfikat ekologiczny

10169710/A/890



tel. 058 680-19-37

HURTOWNIA
ODZIEŻY UŻYWANEJ

OFERUJE:
ODZIEŻ SORTOWANĄ I ORYGINALNĄ
NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI
PO NAJNIŻSZYCH CENACH

POSIADAMY PONAD 100 ASORTYMENTÓW
ODZIEŻY PAKUJEMY W WORKI 10-20 KG
ZAPEWNIAMY STAŁE I REGULARNE DOSTAWY
RABATY OD 10 DO 50%

SPECJALNA OFERTA:
ODZIEŻ JESIENNO-ZIMOWA
z 50% RABATEM

UWAGA OFERTA WAŻNA TYLKO OD 1 IX 2003 r. DO 30 IX 2003 r.

ZBLEWO, UL. PAŁUBIŃSKA 8, TEL. 0 58 588-43-48
GDYNIA, UL. SPOKOJNA 20 A, TEL. 0 58 664-60-30
Zapraszamy: pon.-piątek. 9.00-16.00, sobota: 9.00-13.00.

10170237/A/31

Kaszuby śpiewają

Chóralne inspiracje

Pastor Lorek z Cece-nowa w swej germanofilskiej pracy o Kaszubach z roku 1821 nie bez złośliwości napisał, że „cassubia non cantat” (Kaszubia nie śpiewa). Paradoksalnie to krzywdzące stwierdzenie ciągle inspiruje Kaszubów do udowadniania, że jest dokładnie odwrotnie.

A że śpiew jest nieodłącznym elementem życia Kaszubów pokazał chociażby tysięcosobowy chór, który podczas wizyty Ojca Świętego w Sopocie przed czterema laty odśpiewał kilka pieśni w języku kaszubskim. Chór powstał na bazie kilkunastu, spośród ponad stu istniejących, zespołów folklorystycznych.

Być może nawet jeszcze bardziej odczuwalna jest insyfikacja działań w ruchu chóralnym. Otóż przed kilkoma laty w Parchowie powstał chór o nazwie, inspirowanej przez Lorka, Cassubia Cantat. Dyrygentem jest Edmund Wrycz-Rekowski.

Chór nie jest wyłącznie grupą śpiewaczą. Jest to właściwie instytucja kulturalna, która spełnia też rolę kulturotwórczą. Organizuje festiwale, zjazdy, inspiruje pisarzy i kompozytorów - uważa Jaromir Szroeder, członek Cassubii Cantat.

Chór złożył już akces do wstąpienia do zjednoczone-



Prezesi chórów dzielą tort śpiewaczę przyjaźni.

Fot. E. Pryczkowski

go chóru powiatu wejherowskiego (trzeba będzie rozszerzyć nazwę!), który ośmiokrotnie wykonywał Pierwszą Kaszubską Piosenkę pod merytorycznym kierunkiem Tomasza Fopke. Cassubia Cantat wystąpiła też na I Zjeździe Kaszubskich Śpiewaków w Luzinie i Barłominie, zorganizowanym głównie przez chór Lutnia z Luzina. Tam zdecydowano również, że kolejny zjazd odbędzie się właśnie w Parchowie.

(ep)

Famijne piesni rozkoscierzani



Tomasz Fopke

dyrygent Lutni i inicjator zjazdów

- Śpiewanie chórów je pòdlug mie jednym z nòlepszych spòsobów na rozkoscierzanié jãzëka kaszëbsczégò. W chùrze spiewie pòrãdesat sztëk lëdzy. Razã z nima uczã sã jãzëka jich familie, chtërne to dali rozkoscierzają.

Dłòte jò bédëjã wszëtczim, co twòrzã mùzykã i lëteraturã kaszëbską, zebë pisełë z mësłã ò tim, że to bądze spiewóné téż przez chùrë. Je wiele piesni, chtërne trzeba rozpisac na trzë, sztëre głosë. Pierszi zjòzd pòkòzòł, że sã lëdze, chtërny chcą spiewac pò kaszëbskù. Terò żdajemë zebë kòmpòzytòrze, pisarze pisełë dło téch chùrów.

Jak to biwało - dalszi dzel

Kaszubskie opowieści

Stefan Fikus z Lęborka jest autorem monografii historycznej Luzina i kilku książek literackich. Przed czterema laty ukazały się opowiadania Fikusa w zbiorze „Jak to przòdë biwało”.

Obecnie przygotowujący jest do druku kolejny zbiór opowiadań i legend, który ma się ukazać w październiku bieżącego roku.

Poniżej - jedno z nowych opowiadań Stefana Fikusa.



Stefan Fikus wraz z Reginą Szczupaczyńską, lęborską działaczką ZKP, i Zofią Biskupską, dyr. Biblioteki Miejskiej w Lęborku.

Fot. E. Pryczkowski

Zaklätò brutka

Na nordze òd Żelòznégò i drodżi do Kòstkòwa, stoi zaklätì kam. Mò wnet dwa mètrë wizawë. Kam ten zwie sã „Zaklätò Brutka”. Czemù jaczës dzëwczã òstało zakläté w kam? Bëło to tak: Jedna białka mia trzë còrci. Dwie z nich nie dozëłë nawetka do rokù. Ta, co òsta, bëła barò kòchanò przez mëmkã. Ta dogòdza ji jak le mògła. Ale bëła ò niã barò zòzdrosnò. Dzëwczã muszalo bëc wiedno przë mëmie. Còreczka wërosła wnet na piãkną brutkã, a matka bëła coròz to barzi zòzdrosnò. Pilowała jã nocama, zebë le dze nie szła. Ò brutcë dowiedzòł sã syn bògatégò rëbòka. Jedną razã zajachòł do ni dodóm. Czej sã przedstòwiòł i rzekł białce ò swòjich planach, ta prawie co nie òmgła. Zòzdrose ù ni wżala gòrà. - Zòdnégò dzëwùsa jò dlò ce ni mòm - zarëcza. - Uchadòj stąd pòczim jem jesz dobrò. Gòdkã mëmci uczëła còrka. Chùtkò pòdskòcza do òkna i żùdrza piãknégò kawalëra. Serce w ni zadërgòtało i zaskòlëło. Zważali kawalër òdjachòł na kòniu. Òd ne czasu w chëczë białci nie bëło ju spòkòju. Dzëwczã dërch plakało a matka chòdza jak strëtò.

Pò jaczims czasu knòp przëjachòł jesz ròz, tą razã ze swòjim starszim. - Dobrò białkò- zaczął òjc. - Jò ni mòm doma bezpiekù òd ne czasu, jak mój knòp uwidzòł so wają còrkã. - Czemù wa sprowòdzòta na nas nieszczescë - przeszkòdzała mù białka. - Ni mòta dze jindze dzëwùsów? - Ale czemù nasze dzecë ni mòglëbë so miec do se? - Nie chëã ò tim czëc! - zarëczała białka. Timczasã w dwiërzach stanãła piãknò brutka. - Mëmkò dójcëze tim lëdzóm chòc wòdë, sã pò daleczy drodze. - Ta muszi bëc mòją białką - gòdòł ùrzekli knòp. Stòri rëbòk wiedzòł, że nie mdze na niégò radë. Zaczãł ùgadëwac òzenk, ale białka nie chca ò tim czëc. Tej zacząła gadac ji còrka: - Mëmkò, mie nen kawalër sã barò widzy i mdze mòj. - Jak te òde mie òdëndzesz, przeklnã ce w kam! - zagrozëła matka. Dzëwczã nie dało temù wiarë i w płaczu szło do mùłka. Ale klãtwa sã spelnia i dzëwczã stało sã kamã i tak stoi do dzys.

Cëz je czëc

Prezentacja kaszubskiej chaty

LĘBORK. W Muzeum w Lęborku dużym zainteresowaniem cieszy się wystawa nosząca nazwę „Kaszubska chata - przestrzeń domowa izby kaszubskiej”. Znalazły się na niej eksponaty pochodzące z dawnych kaszubskich checzy okolic Lęborka. Są to m.in. garnki, patelnie, młynki, tarki, wagi rozsuwane, łóżka, a także narzędzia gospodarskie i rolnicze. Dzięki pracy muzealników, a także wielu ludzi dobrej woli, większość eksponatów została ocalonych od zniszczenia i świadczy o trudnym życiu naszych przodków. Muzeum jest dobrym miejscem do przeprowadzenia lekcji historii dla uczniów, którzy poznają przeszłość swojej małej ojczyzny. W namacalny sposób mogą poznać i dotknąć nie używane już dzisiaj przedmioty. Wystawa będzie ekspozycją stałą muzeum. Można ją zwiedzać codziennie, oprócz poniedziałku, w godzinach od 10 do 16.

(Ela)

Wiòldzi Kaszëbi

Zdobywca Pucharu Świata

Andrzej Grubba urodził się 14 maja 1958 roku w rodzinie z korzeniami kaszubskimi w Brzeźnie koło Starogardu Gdańskiego. Już w czternastym roku życia reprezentował LKS Neptun Starogard w II lidze tenisa stołowego. Jest absolwentem III Liceum Ogólnokształcącego w Gdańsku. W tym okresie był zawodnikiem pierwszoligowego AZS Gdańsk, a od 1976 roku reprezentantem Polski.



Fot. archiwum

Ukończył Akademię Wychowania Fizycznego w Gdańsku. Jako tenisista stołowy zdobył ponad 30 medali mistrzostw Polski, wiele medali na mistrzostwach Europy i Świata, trzy tytuły Akademickiego Mistrza Świata. Został uznany za najlepszego sportowca Polski w 1984 roku. W 1988 roku zdobył Puchar Świata. Uczestniczył w trzech Igrzyskach Olimpijskich: w Seulu, Barcelonie i Atlancie. Ostatnie dziesięć lat swojej sportowej kariery spędził w klubie TTC Zugbrücken Grenzach, zdobywając jako zawodnik trzykrotnie mistrzostwo RFN, Puchar Niemiec, i dwa razy Puchar Europy. Już jako trener wywalczył z tą drużyną mistrzostwo Niemiec. W 1982 roku zawarł związek małżeński z Lucyną z domu Galus, wielokrotną reprezentantką Polski w piłce ręcznej. Mają dwóch synów - Tomasza i Macieja.

(kk)

Z kaszëbsczì pòlëcë

Mdze nowi spiewnik

Ju na jesén tegò rokù, kaszëbskò lëteratura i mùzyka wzbògacy sã o nowi dokòz. Mdze nim kaszëbsczì spiewnik, w jaczim nalëze sã kòl 130 nowëch, kaszëbsczich piesni pisónëch òd 1995 rokù do terò przez Jerzégò Stachùrszczégò, Eugeniusza Prëczkòwsczégò i Tomasza Fòpkã. Jak przenòlégò, mdze tam zòpis nòtowi z harmònizacją i z wszëtczima sztrofkama pòdpisònyma pòd nòtama. Wszëtko òd pòczàtku do kùńca mdze pò kaszëbskù.

Trudniészë słowa i zwrotë bądã wëdòlmaczonë w słowòrkù kaszëbskò-kaszëbsczim. Bądze to pierszi w dzejach kaszëbsczì kùlturë tak zrëchtowòny piesniòk, do chtërnégò doparlãczonë òstònie placka CD z piesniama w wëkònanim „Dzòtków Rodny Zemi”. Prawie czwòrti dzel spiewnika zajmają dzeceńskie- 30 dokazów- dò wëzwëskaniò w całoscë przez szkòlnëch. Òkróm nëch mdã téż pòbòznë (marijné, kòlãdë, jastrowë, wiòlgòpòstné ë jinszé), aktorsczì (tëz kabaretówé), na wszelejaczë leznoscë (np. kaszëbsczì „Sto lat”, na pògrzëb, na wieselë). Nie zafelò kaszëbsczich tekstów do rapòwaniò, hip-hopòwaniò, dzezowaniò i blòsowaniò. Mòzna bądze téż zaspiewac klasyczo- przë klawiérkù.

Nen spiewnik je nowã ùdbã na rozkoscierzanié kaszëbiznë w znornalizowònym pisënkù. Mò bëc zòchàtã do spiewaniò w kaszëbsczim jãzëkù dlò téch, co lubiã spiewac a wigòdã dlò téch, co rozmiejã chòc kask grac. Kòzdi tam bądze mògl nalezc cos dlò siebie. Nen dokòz mò bëc téż pòdskacënkã dlò kaszëbsczich ùtwòrców do pisaniò nowëch dokazów i aranżowaniò jich na chùrë i jinszé karna.

(Tej)

Borowy Las, gm. Sierakowice. Dzieje się w byłej szkole

Studencka bajka o Krakowie

Borowy Las. Wieś niewielka, otoczona lasami. Do niedawna działała tutaj szkoła. Budynek raczej skromny, szczególnie z zewnątrz nadszarpnięty przez czas. Za to położenie... Mnóstwo zieleni i wielkie drzewa nadają temu miejscu specyficzny klimat. No i cisza, także wewnątrz szkoły. Ale to spokój wakacyjny, dla szkół charakterystyczny.

Pewnie z biegiem czasu

przebrzmiałyby echa dziecięcych okrzyków, gwarnych zabaw, zwierzałyby zapach kredy, a to oznaczałoby agonię tego miejsca. Od śmierci starą szkołę postanowili uratować pedagodzy z Powiatowego Ośrodka Doskonalenia Nauczycieli w Kartuzach. Anna Dereń, dyrektor ośrodka, dostrzegła osobliwy klimat tego miejsca. Zawiązało się stowarzyszenie, które za cel postawiło sobie pozyskanie budynku szkoły na potrzeby edukacyjne.

- To miejsce naprawdę jest niezwykle - przekonuje Anna Dereń. - Mnóstwo zieleni dookoła, piękne drzewa. Fakt, że szkolne mury są już bardzo stare, ale takie szkoły mają w sobie coś specyficznego. Żał byłoby, gdyby to miejsce miało po prostu niszczeć. Gmina Sierakowice przekazała ten budynek powiatowemu ośrodkowi, a my chcemy go odremontować. Mogłaby tutaj powstać zielona szkoła lub inne miejsce, do którego przyjeżdżałaby młodzież i nauczyciele na różnego rodzaju warsztaty i szkolenia.

W Borowym Lesie już teraz

wiele się dzieje.

Szkoła ożyła wraz z przyjazdem grupy studentów z

Krakowa. Szczególnie upodobał sobie tę niewielką wieś. Większość z nich gości tutaj po raz drugi. Studiują pedagogikę na wydziale filologicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego. Większość kształci się na animatorów kultury. Przyjechało dwanaście osób. Połowa to członkowie Koła Naukowego Animatorów Kultury. Pozostali to znajomi i przyjaciele przyszłych pedagogów, którzy postanowili skorzystać z wyjazdu i odpocząć na Kaszubach. Wszyscy bardzo szybko zyskali sympatię miejscowej społeczności. Największym zaufaniem darzą ich dzieci.

- Rok temu nie było tak łatwo, bo ludzie nie za bardzo wiedzieli, co będziemy tutaj robić. Mimo wszystko już wtedy przyjęli nas bardzo serdecznie - mówi Karolina Tyrańska, studentka czwartego roku, prezes Koła Naukowego Animatorów Kultury. - Przeprowadziliśmy wówczas wywiad środowiskowy, by dowiedzieć się więcej o potrzebach tujejszych mieszkańców. Rozmawialiśmy z ludźmi, chcieliśmy wiedzieć jak żyją, czym się zajmują, interesują. Na bazie tych badań postanowiliśmy zorganizować dzieciom czas w tym roku. Stwierdziliśmy, że dobrą formą edukacji będzie

teatr.

Okazało się, że wiele dzieci tak naprawdę nie wie, czym on jest. Przez okres naszego pobytu w Borowym Lesie przygotowaliśmy się więc wspólnie do przedstawienia.

Dzieci przychodzili do starej szkoły popołudniami. Przygotowywały dekoracje, scenografię, uczyły się swoich ról, bo to przecież one były ich odtwórcami. Autorki



Karolina Tyrańska i Krystyna Góralska, studentki z Krakowa, przygotowują dekorację do przedstawienia.

Fot. Wojciech DREWKA

scenariusza przedstawienia zgodnie przyznają, że próbowały ułożyć bajkę, która w jakiejś określonej historii łączyłaby w sobie elementy kultury krakowskiej i kaszubskiej.

- Wyszła nam bajka bardziej związana z Krakowem, ale dzieciom bardzo się podobała - opowiada Aneta Chmiel, studentka piątego roku. - Nadaliśmy jej tytuł „Smok ze Smoczej Jamy”. Wykorzystaliśmy sporo tekstów Makuszyńskiego i Chotomskiej. Zdziwiliśmy się, gdy dzieci już następnego dnia po otrzymaniu tekstów znały je na pamięć. Bardzo w

realizację przedstawienia się zaangażowały. Myślę, że udało nam się osiągnąć zamierzony cel - skrzესiliśmy w nich iskrę ciekawości świata, z którym nie mają kontaktu na co dzień i w szkole.

Jak mówią studenci,

praca animatora kultury

polega właśnie na uświadamianiu. Za przygotowaniami do przedstawienia teatralnego kryje się bowiem coś więcej.

- Chodzi nie tylko o to, by zając dzieciom czas i pokazać

coś nowego, czegoś nauczyć - tłumaczy Karolina Tyrańska. - Naszym zadaniem teraz, a także w późniejszej pracy, będzie prowadzenie działań prowadzących przede wszystkim do szeroko rozumianej aktywizacji. By dzieci i rodzice zauważyli pozytywne efekty naszych działań, wspólnej pracy i sami zaczęli odczuwać potrzebę podejmowania inicjatywy w określonych dziedzinach. Żeby sami zaczęli realizować swoje zamysły. Tutaj, w Borowym Lesie, to może być trochę trudne. Myślę jednak, że dzieci w swoich szkołach opowiedzą to, czego się na-

uczyły. Może tam znajdą się pedagodzy, którzy będą potrafili wyeksponować drzemące w nich bogactwo.

I tym razem studenci przeprowadzają badania wśród miejscowych. Chcą sprawdzić przywiązanie ludzi do ziemi, do tradycji, kultury.

Mieszkają w starej szkole, pomagają w jej remontach. Leżenie na plaży to, jak twierdzą, nie dla nich - dlatego zdecydowali się na przyjazd i pracę w Borowym Lesie. Tutaj postanowili zrealizować swoją bajkę o Krakowie.

(W.D.)

Kartuzy. Telewizor w nagrodę

Zwyciężył w ogólnopolskim konkursie

Paweł Brylowski z Kartuz otrzymał pierwszą nagrodę w ogólnopolskim konkursie plastycznym „Zagrożenia - tego można uniknąć”. To pierwsze zwycięstwo młodego kartuzjanina w konkursie plastycznym. I od razu na tak wysokim szczeblu.

Następny etap ogólnopolskiego konkursu wpłynęło 400 prac. Eliminacje odbywały się w czterech kategoriach wiekowych: 6-8 lat, 9-12 lat, 13-16 lat i placówki wychowawcze. Konkurs ogłoszony został pod koniec ubiegłego roku, odbył się po raz piąty. Jego organizatorem jest komendant główny PSP, a zarazem szef obrony cywilnej kraju w Warszawie.

- Zanim przystąpiłem do rysowania, oglądałem w wiadomościach telewizyjnych i czytałem w prasie sporo informacji o podpaleniach domów i innych budynków w całej Polsce - mówi Paweł. - Dopiero potem usiadłem i zacząłem rysować.

Praca wykonana jest ołówkiem. Możemy na niej zobaczyć budynek w płomieniach i strażaka, który gasi ogień.

Również na szczeblu wojewódzkim rysunek został przez jury konkursowe doceniony - przyznało mu drugie miejsce.

Paweł w ubiegłym roku szkolnym skończył naukę w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Kartuzach, a w październiku rozpocznie studia na Politechnice Gdańskiej. Zamiłowanie do rysunku ma od wielu lat. Uczęsz-

czał na zajęcia z rysunku, prowadzone przez Krystynę i Jana Kamińskich, do Centrum Kultury „Kaszubski Dwór” w Kartuzach.

W poniedziałek jego była szkoła odwiedził mł. bryg. Zbigniew Bizewski, zastępca komendanta pomorskiego PSP w Gdańsku. Wręczył Pawłowi dyplom za zajęcie pierwszego miejsca w konkursie i nagrodę - kolorowy telewizor.

- To dobrze, że właśnie dzieci i młodzież garną się do konkursu - wyjaśnia Jan Żminko, rzecznik prasowy PKW PSP w Gdańsku. - Że dzieje się to w czasach, kiedy zagrożeń z roku na rok jest coraz więcej. Cieszy nas, że i szkoła, i Centrum Kultury „Kaszubski Dwór” w Kartuzach włączyły się w tę akcję.

(dal)



Paweł Brylowski (w środku) zwycięską pracę wykonał ołówkiem. Pierwszego miejsca gratuluje mu Jan Żminko, rzecznik prasowy PKW PSP w Gdańsku. Z lewej mama Pawła.

Fot. Leszek Dawidowski

- „Miłość nigdy nie ustaje”.
Tak więc trwają wiara, nadzieja,
miłość - te trzy: z nich zaś naj-
większa
jest miłość. „Mój miły jest mój, a
ja jestem jego”.

Dnia 30 sierpnia 2003 roku w
kościelnej parafialnym w kolegia-
cie pw. Wniebowzięcia N.M.P. w
Kartuzach zawarli sakrament
małżeństwa - **Dorota Zwara z**
Karolem Klamrowskim. Z tej
okazji najlepsze życzenia składa
Tadeusz Zygmunt Kreft z Kar-
tuz.



- Niech Wam życie
pięknie mija,
Niech Wam sprzyja
każda chwila,
Niech Wam Stwórca
błogosławi,
I od wszystkich
trosk wybawi.
Państwu **Stanisławie i Józefowi La-**
budom z Patok z
okazji 50-lecia ma-
łżeństwa wszystkiego najlepszego życzy rodzina Adamczyk.



- Na drodze życia są światła i mro-
ki
raz szczęście, raz smutek głęboki,
niech pamięć szczęśliwych dni
jak perła w koronie łśni.
Niech łaska Boża dzień opromieni,
a smutek w radość zmieni!
Z okazji 30 rocznicy pożycia ma-
łżeńskiego najserdeczniejsze życze-
nia **Halinie i Edmundowi Marszew-**
skim ślą: Ania, Michał z Krystyną,
Dawid, Marta, Honorata z Marci-
nem oraz Krzysztof.



- W dniu 23 sierpnia 2003 roku za-
warli związek małżeński w kościele
parafialnym w Somoninie **Monika**
Majewska z Gdyni oraz **Tadeusz**
Białk z Somonina. Młodej parze
wszystkiego najlepszego na nowej
drodze życia, życzą rodzice i przy-
jaciela.



- Pogody ducha i wszelkiej ra-
dości,
Czułego słowa i dobrej nowiny,
Słonecznych dni i spokojnych
nocy,
Pięknych marzeń i ich spełnie-
nia
oraz błogosławieństwa Bożego.
Beacie i Jarkowi Grzenkow-
iczom z Kartuz z okazji 10 rocz-
nicy ślubu życzą siostry z męża-
mi i dziećmi.



Do życzeń gorąco dotacza się dawna znajoma - Aneta, obecnie
Konopacka, w czasie studiów Anuszkiewicz.

- Wszystkiego najlep-
szego **Teresce i Darko-**
wi z okazji drugiej
rocznicy ślubu, spełnie-
nia wszystkich wspólnych
marzeń składają
rodzice i przyjaciele.



- Życie wesóło i jeszcze lat dużo,
smutki czoła niech nie chmurzą,
wszelkie troski niech giną,
chwile życia w szczęściu płyną.
Z okazji 10 rocznicy ślubu **Joannie i**
Stefanowi Karczom z Mściszewic
życzą: chrześniaczka, rodzice i ro-
dzina Gruchałów z Mściszewic.



- Najserdeczniejsze przyjmij życze-
nia
zdrowia, humoru, zadowolenia,
pogody ducha i wiele radości,
ze strony bliskich zawsze serdecz-
ności.

Z okazji
urodzin **Ja-**
nuszowi Cy-
żanowi z
Kartuz naj-
serdeczniej-
sze życzenia
przesyła ro-
dzina Re-
imer z
Chmielna.



- Rozsądku w
życiu,
umiaru w pi-
ciu,
ciągłej radości
i szczęścia w
miłości,
przyjaciół no-
wych,
snów kolorowych,
dziewczyn wielu
i doświadczeń do celu.



Z okazji 18 urodzin **Krzysztofowi**
Hirsowski z Masłowa życzenia ślą
rodzice i rodzeństwo.

- Tyle lat
zleciało po
cichutku,
czasami w
radości, cza-
sami
w smutku.
Niech pa-
mięć szczę-
śliwych
dni jak perła
w koronie łśni.



Z okazji 67 urodzin **Edmundowi**
Szulcowi z Barniku życzenia
składają żona, synowie, córki z
mężami i wnuki.

- Przyjmij z
głębi serca
płynące ży-
czenia, by
się spełniły
najszybsze
marzenia,
wiele w ży-
ciu zdrowia,
szczęścia i
radości, we
wszystkie dni w życiu pomyślno-
ści.



Z okazji 18 urodzin dla **Ani**
Michnowicz od kochającego Mi-
kołaja.

- Osiemnaście lat
marzyłeś,
by dorosłym
wreszcie być.
Dziś marzenia
swe spełniłeś,
zaczyniesz pełną
piersią żyć.
Lecz pamiętaj, że przed Tobą,
jeszcze wiele, wiele lat.
Żyj więc mądrze, w zgodzie z so-
bą,
a cudowny będzie świat.



Z okazji 18 urodzin **Weronice**
Dera z Somonina najserdeczniej-
sze życzenia składają rodzice. Do
życzeń dotaczają się dwie siostry.

- Długo czekały-
śmy owej godziny
w końcu nadeszły
Twoje **Haniu** uro-
dziny.
Chcemy swe ser-
ce Tobie otworzyć
i najpiękniejsze
życzenia złożyć.



Żyj w szczęściu i radości,
nie znaj smutku i przykrości.
To co zapragniesz by się spełni-
ło,
zdrowie na zawsze przy Tobie
było!
Sto lat! życzą Emilia, Kamila,
Iwona i Asia.

- Dużo szczę-
ścia, nigdy
złości,
długich lat w
miłości.
Dużo zdro-
wia, przyjem-
ności,
mało smutku,
moc radości.



Z okazji 18 urodzin **Ani Lewnie**
życzą rodzice, babcia, siostry
Sylwia i Lucyna, brat Paweł oraz
koleżanki Jola, Ania i Halina.

- Dla **Patryka**
Krefty:
z okazji roz-
poczęcia ro-
ku szkolnego
samyh sło-
neczek i jak
najmniej
chmurek,
dużo radości,
kolegów oraz zabawy
- życzy Tobie ciocia Magda.



- Najserdeczniej-
sze przyjmij ży-
czenia
zdrowia, humoru,
zadowolenia,
pogody ducha i
wiele radości,
ze strony bliskich
zawsze serdeczności.
Niech szczęście Twojego adresu
nie zgubi,
niechaj Ci sprzyja, niech wiernie
Cię lubi.



Lidii Dombrowskiej w dniu uro-
dzin życzenia ślą mama, mąż,
dzieci, siostry, bracia, szwagierki
i szwagrowie.

- Kochanej
wnuczce
Natalii
Nurnberg z
okazji 18
urodzin
wszystkie-
go najlep-
szego, dużo
uśmiechu,
powodzenia w życiu osobistym
składa babcia Stefania i dziadek
Wawrzyniec.



- Jakubie rośnij
zdrowo, szczęśli-
wie, radośnie i ko-
lorowo. Niech Ci
dobro w życiu
sprzyja. Niech Cię
każde zło omija.
Niech spełniają się nawet naj-
mniejsze marzenia, a to są na-
prawdę najszybsze życzenia.
Kochanemu synkowi i wnuczkowi
Jakubowi Węzeł z okazji 1 uro-
dzin życzenia ślą rodzice Beata i
Jaśko, ojciec chrzestny Jarek,
babcia Jadzia z dziadkiem Mir-
kiem, wujek Wiesiek oraz rodzina
Garskich z Zawór.



- Najlepsze ży-
czonka,
dużo zdrowka i
słonka,
humoru dobrego,
życia bajecznego
i wspaniałych
wrażeń
przy spełnianiu marzeń.
Z okazji pierwszych urodzin **Na-**
talii Lejk z Koloni życzenia skła-
dają rodzice chrzestni z Wald-
kiem i Dawidem.



- Ile płatków
ma stokrot-
ka,
Ile jabłek
ma szarlot-
ka,
Ile kurek
jest w kurni-
ku



Ile ząbków jest w grzebyku,
tyle radości i słodyczy
Twoja rodzinka Ci życzy.
Jessice Dombrowskiej życzenia
ślą mama, tata, rodzeństwo, bab-
cia i cała rodzinka.

- Dziewiętna-
ście lat marzy-
łaś,
by dorosłym
wreszcie być.
Dziś marzenia
swe spełniłaś,
zaczyniesz peł-
ną piersią żyć.
Lecz pamiętaj, że przed Tobą,
jeszcze wiele, wiele lat.



Sabinie Biernat życzenia składa-
ją rodzice, Sabina z Tadeuszem,
Bogdan z Agnieszką oraz przyja-
ciele i zawsze pamiętający o To-
bie Sławek.

- Dużo
szczęścia, ni-
gdy złości
długich lat
życia w cią-
głej miłości.
Mało smutku,
dużo wrażeń
i spełnienia
wszystkich marzeń!



Dla **Marcina Szymichowskiego** z
Borcza z okazji 20 urodzin naj-
serdeczniejsze życzenia śle ko-
chająca Honcia! oraz Krystyna z
Michałem.

- Wszystkie-
go najlep-
szego,
dużo zdro-
wia, szczę-
ścia i
radości w
życiu, pocie-
chy
z dzieci i
spełnienia marzeń.



Z okazji urodzin dla najukochań-
szej babci **Teresy Meyer** naj-
szersze życzenia przesyłają
wnuki Martyna, Nikodem i Aga-
ta.

- Z okazji
awansu na
stanowisko
brygadzysty
Przemysła-
wowi Wo-
lskiemu z So-
monina -
dalszych
sukcesów i
awansów w
pracy zawodowej składają
współpracownicy.



- Z okazji 18
urodzin **Kry-**
styny Sychta
z Wielku sa-
mych rado-
snych chwil,
wielu sukce-
sów oraz
spełnienia
wszystkich
marzeń życzy babcia, ciotki i cała
rodzinka.



- Zbliża się
wielkimi kro-
kami duży bal
z kolorowymi
balonikami.
Pierwsze uro-
dziny naszego
dzidziusia, co
jeszcze w pie-
luchy siusia.
Chodzenie opanował wyśmien-
cie, jedną świeczkę zdmuchiwać
trenuje i na prezenty miejsce szy-
kuje. Dla **Adrianka Gołąbka** z
Kartuz gorące życzenia składają
rodzice oraz rodzina Bachów z
Kartuz.



- Z okazji 3
urodzin
ukochanemu
Adriankowi
Stylo
wszystkiego
co najlepsze,
najśrodsze,
uśmiechu na
twarzy i ra-
dosnego dzieciństwa życzą mama
chrzestna z rodziną.



- Życie wesóło i jeszcze lat dużo,
smutki czoła niech nie chmurzą,
wszelkie troski niech giną,
chwile życia w szczęściu płyną.
Z okazji 10 rocznicy ślubu **Joannie i**
Stefanowi Karczom z Mściszewic
życzą: chrześniaczka, rodzice i ro-
dzina Gruchałów z Mściszewic.



- Niech Wam życie pięknie mija,
niech Wam każda chwila sprzy-
ja.
Niechaj w sercach Waszych go-
ści
dużo szczęścia i radości.
Wszystkie troski niechaj giną,
chwile życia w szczęściu płyną.
Najserdeczniejsze i najszybsze
życzenia z okazji pierwszej
rocznicy ślubu **Wiolecie i Zdzi-**
śławowi Klasom z Patok oraz
zdrowego i ślicznego dzidziusia
życzą rodzice, Anita, Monika,
Emilka i Natalia.



- Z okazji
urodzin **Ja-**
nusza Kot-
kowskiego z
Sierakowic
najlepsze ży-
czenia dużo
zdrowia
szczęścia i
samyh pogodnych dni składają
kochająca żona i dzieci oraz H. i
W. Woźniakowie oraz M. M.
Bronkowie.



- Z okazji Twojego świę-
ta jest ktoś kto pamięta i
śle Ci życzenia, by speł-
niły się Twoje marzenia.
Nie pozwól, by skrzyw-
dził Cię los, choć życie
jest trudne i pełne trosk.
Dla **Sylwka Plichty** w 23
rocznicę urodzin - ma-
musia i tatuś.

POLITYK-FIZYK

■ Miller przy tablicy



Fot. Cezary Czaja/Mag Foto Studio

Leszek Miller, premier RP podczas zwiedzania staniszewskiego gimnazjum poczuł się jak w swojej dawnej szkole. Choć, jak sam przyznał, na rozpoczęciach roku myślał o następnych wakacjach, w jednej z sal lekcyjnych chętnie sięgnął po kredę, by poprawić wzór teorii względności Einsteina wyrysowany przez wojewodę. Czar wspomnień prysł, gdy reporter „Dziennika Bałtyckiego” poprosił szefa rządu o napisanie na tablicy terminu rozpoczęcia budowy autostrady A-1 na Pomorzu. Leszek Miller zapewne przypomniał sobie nagle o obowiązkach i „napiętym programie wizyty”, ponieważ pospieszył wyszedł z sali pozostawiając w klasie historyczny wpis pozbawiony informacji o autostradzie.

WARTO WIEDZIEĆ

■ Międzynarodowo o wsi

CHMIELNO. O przemianach wsi kaszubskiej i jej integracji z Europą będą dyskutowali uczestnicy międzynarodowej konferencji, która w czwartek, 11 września, odbędzie się w Chmielnie. Na konferencji organizowanej w ramach projektu „Europejski przystanek do edukacji i informacji” przedstawione zostaną referaty gości z Danii, Litwy, Niemiec, Szwecji i Polski. W czasie spotkania będą poruszane takie tematy, jak kondycja społeczności wiejskiej w przeddzień integracji europejskiej oraz marginalizacja wsi kaszubskiej. Organizatorów, czyli Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie oraz Kaszubski Uniwersytet Ludowy, w przygotowaniu debaty wsparli Janina Kwiecień, starosta powiatu kartuskiego, oraz Zbigniew Roszkowski, wójt gminy Chmielno. Otwarcie konferencji nastąpi o godz. 10 w Gminnym Ośrodku Kultury Sportu i Rekreacji w Chmielnie. (jaś)

■ Harmonia aikido

KARTUZY. Od przyszłego tygodnia w mieście rozpocznie działalność Autonomiczna Akademia Aikido. Akademia działa od kilku lat w Trójmieście i większych miastach Polski. Prowadzi ją sensei Robert Gembala. Nauczyciel posiada stopień mistrzowski 5 dan i jest osobistym uczniem (dochi uke) Andre Cognarda - jedyneuropejskiego mogącego oficjalnie nauczać aikido w Japonii. Aikido wywodzi się z tradycji rycerskich kraju kwitnącej wiśni. Łączy w sobie elementy judo, karate oraz taichi. Zgodnie z założeniami Hirokazu Kobayashiego, twórcy aikido, pełne harmonii ćwiczenia mają służyć przede wszystkim pełnemu rozwojowi ciała i ducha. (jaś)

Kontakt

Treningi będą się odbywały w sali zapaśniczej gimnazjum przy ul. Piłsudskiego 10, we wtorki i czwartki. Początek treningów grupy dziecięcej zaplanowano na godz. 17, dorosłych - na godz. 18.30. Chętni do uczestnictwa w zajęciach mogą zgłaszać się pod numerem telefonu 684-26-42 lub osobiście u Roberta Gembala (tel. kom. 0 692 003 337).

Powiat kartuski. Na poprawę życia na wsi

Pieniądze od marszałka

Siedem większych inicjatyw w powiecie kartuskim zostanie dofinansowanych w ramach Pomorskiego Programu Odnowy Wsi 2003. Do programu zgłoszono aż 150 różnorodnych projektów.

Projekt gminy Kartuzy dotyczący rozwoju wsi Brodnica Górna znalazł się na drugim miejscu na liście wojewódzkiej, zdobywając 85 punktów - najwięcej spośród projektów powiatu kartuskiego. Zakłada on podniesienie poziomu życia na wsi poprzez budowę centrum spotkań, promocję zdrowia, rozwój infrastruktury wsi. Na realizację projektu gmina otrzyma maksymalnie dofinansowanie - 26 tys. zł.

W przygotowanym wstępnie planie rozwoju Brodnicy Górnej, z udziałem partnerskim sołectwa Brodnica Dolna, przewiduje się powołanie w budynku przedszkola Centrum Aktywizacji Zawodowej i Społecznej, przedszkola środowiskowego, ponadto istnienie punktu medycznego z rehabilitacją osób niepełnosprawnych, powołanie świetlicy środowiskowej, prowadzenie działalności kulturalno-oświatowej na rzecz środowiska lokalnego. Realizacja wszystkich zadań ujętych w programie powinna nastąpić w najbliższych trzech latach.

Wysoko oceniono też projekt gminy Stężyca, która znalazła się na dziewiątym miejscu na liście Pomorskiego Programu Odnowy Wsi. Kwota 13 tys. zł zostanie wykorzystana na budowę i

urządzenie placu zabaw w Stężycy.

Do gminy Sierakowice trafią 23 tys. zł. W ramach programu w Gowidlinie zostaną wybudowane parkingi wraz z ciągiem pieszym. Na adaptację pomieszczeń straży OSP w Niestępowie gmina Żukowo uzyskała 11,5 tys. zł, a na estetyzację wsi Reskowo do budżetu gminy Chmielno wpłynie 18 tys. zł.

Dwa zadania do Pomorskiego Programu Odnowy Wsi zgłosiła gmina Przodkowo. W Czeczewie pod hasłem estetyzacji i zagospodarowania centrum sportowo-rekreacyjnego będzie wybudowane boisko piłkarskie. Na ten cel gmina otrzyma 11 tys. zł. Natomiast w Pomieczynie za 12 tys. zł wyremontowany zostanie chodnik wzdłuż gminnej drogi. (J.S.)



Pieniądze z programu odnowy wsi mają pomóc w upiększeniu Reskowa.

Fot. Janusz Świątkowski

Kartuzy. Kolejne ogniwo systemu

Ruszył oddział ratunkowy

W kartuskim Szpitalu Powiatowym uruchomiony został we wtorek Szpitalny Oddział Ratunkowy. Po podpisaniu umowy na rok 2004 z Narodowym Funduszem Zdrowia, na oddziale pracować będzie 25 pielęgniarek, 3 lekarzy na zmianie przedpołudniowej oraz 2 na dyżurach. Zmiany nie zajdą w zespołach wyjazdowych.

Przygotowania do budowy oddziału rozpoczęły się już w 2001 r. Wiosną 2003 r. uroczyście otwarto oddział - bez wyposażenia. Dzięki pomocy i zrozumieniu władz powiatowych dofinansowano remont pomieszczeń i zakup części sprzętu. Część urządzeń kupiono z funduszu Ministerstwa Zdrowia. Brakujące dokupione będą za obiecane pieniądze z Ministerstwa Zdrowia.

- Mamy niepotwierdzoną informację, że na wyposażenie oddziału dostaniemy 350 tys. złotych - powiedziała starosta Janina Kwiecień.

Na oddział ratunkowy wchodzi się dotychczasowym wejściem z podjazdu dla karettek. W holu znajduje się rejestracja, obowiązują będą foliowe ochroniacze. Stąd zgłaszający się chorzy - zieloną linią - trafią będą do czterech gabinetów konsultacyjnych lub na salę obserwacyjną.

W pomieszczeniach prawego skrzydła szpitala znajdują się sala resuscytacji oraz zabiegowa, a także sala do monitorowania chorych z nadzorem pielęgniarskim. W kolejnym pomieszczeniu mieści się gabinet endoskopii, gdzie będzie wykonywana diagnostyka chorób układu pokarmowego oraz drobne zabiegi endoskopowe.



Dyrekcję szpitala (na zdj. lekarze Jerzy Matkowski i Jerzy Ropel) powołanie oddziału ratunkowego kosztowało wiele wysiłku.

Fot. Janusz Świątkowski

- Pacjenci zgłaszający się do szpitala na badania USG, rentgenowskie, mammograficzne, cytologiczne oraz odwiedzający powinni korzystać z wejścia bocznego, naprzeciwko ZUS - mówi lek. med. Jerzy Ropel, koordynator

ratownictwa medycznego. - Tamtędy też powinni wchodzić na teren szpitala pacjenci udający się na zabiegi planowe. Oni powinni zgłaszać się do Izby Przyjęć. (J.S.)

REKLAMA

STUDIO MEBLI KUCHENNYCH

NA ŻYCZENIE KLIENTA WYKONAMY KAŻDE MEBLE: KUCHENNE, POKOJOWE, PRZEDPOKOJOWE, BIUROWE, SKLEPOWE, APTECZNE. W OFERCIE MINIATUROWE MEBLE DLA DZIECI. SPRZĘT AGD DO ZABUDOWY KUCHNI. **Kartuzy, ul. Gdańska 19B** (za Wartą) ZAPRASZAMY PN.-PT. 9.00-17.00 SOB. 9.00-13.00 TEL. 684 08 14, 0501 582 487.

SKÓRY

Kurtki, płaszcze, kamizelki paski, torebki, portfele

Kartuzy, Rynek 5, I piętro, tel. 684-08-36 (w podwórzu, koło kościoła św. Kazimierza).

Raty

Podziękowanie

Lekarzom i Pielęgniarkom Oddziału Chirurgicznego Szpitala Powiatowego w Kartuzach za opiekę nad ciężko chorym

KAZIMIERZEM STEFAŃSKIM

składa rodzina

W obiektywie

Święto plonów

Nie we wszystkich gminach powiatu kartuskiego uczestniczyliśmy w dożynkach. Gminne wsie, jakby się zmówiły i w większości urządziły święto plonów tego samego dnia. W każdej odbywały się konkursy na wieńce - najładniejsze z nich zaprezentowane zostaną na niedzielnych dożynkach powiatowych w Kiełpinie.

Do późnych godzin nocnych trwał gminny festyn dożynkowy w Borczu, w gm. Somonino. Mieszkańcy gminy rywalizowali ze sobą m.in. w obieraniu ziemniaków tęym nożem.

W Przdokowie natomiast ubawił uczestników święta konkurs dla sołtysów - na łowienie rybek.

Skromniejszą niż zwykle oprawę miały sierakowickie gminne dożynki. Tym razem w zabawie wzięło udział mniej sołtysów. Na stoisku sołectwa Długi Kierz częstowano napojem i trunkiem żniwnym, robionym na bazie podpiw-

ka, nie zawierającym alkoholu.

Byliśmy również w Chmielnie. Tu po mszy św. imprezy dożynkowe rozpoczął barwny korowód bryczek z uczestnikami imprezy. Po wielu zabawnych konkursach rozgrywanych przy letniej scenie obok stadionu bawiono się przy muzyce kapeli Kazimierza Bryłowskiego, zespołu Czarne Kapelusze oraz zespołu pieśni i tańca Chmielanie. (AT)



Sołectwo Długi Kierz, w gm. Sierakowice, reprezentowali m.in. państwo Meronk.

Fot. Leszek Dawidowski



Pacze wian z gminy Sierakowice zwyciężyli w konkursie na najciekawszy pojazd dożynkowy.

Fot. Leszek Dawidowski



Jak to często przy takich okazjach bywa, nigdzie nie brakowało dobrego pieczywa.

Fot. Leszek Dawidowski



Na wieńcu Przdokowa umieszczono nowy herb gminy.

Fot. Artur Socha



Niektórym deszcz nie był straszny.

Fot. Artur Socha



Dożynkowe wieńce ustawiono pod sceną. Przy estradzie trwały też konkursy dla przedstawicieli wszystkich sołectw w gminie.

Fot. Janusz Świątkowski



Jedną z konkurencji było „golenie brody”, czyli usuwanie za pomocą golarki pianki do golenia nałożonej na baloniki.

Fot. Janusz Świątkowski

SPECJALNIE DLA WAS

Nasi laureaci

Dobiegł końca nasz letni konkurs „Wakacje z Dziennikiem”. Dzisiaj po raz ostatni drukujemy listę nagrodzonych. Zwycięzcę nagrody głównej - zestawu kina domowego ogłosimy 12 września. Czytaj Klub Prenumeratora! A oto nasi laureaci i ich nagrody: telewizor otrzymuje Aleksander Gaj z Kościerzyny, odkurzacz - Ryszard Szwindowski ze Starogardu Gdańskiego, rower - Krystyna Bojunc z Malborka, grille - Elżbieta Szmaglińska z Pucka oraz Henryk Wolter z Wejherowa. Zwycięzców prosimy o kontakt z naszym Biurem Konkursów pod nr tel. (58) 3003 175. Pełna treść regulaminu konkursu znajduje się w Biurze Konkursów „Dziennika” oraz na stronie: www.gdansk.naszemiasto.pl/prenumerata.

Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i przesyłaj nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Pierwsze pytanie: Jakich witamin ma najwięcej cytryna?

Klub Prenumeratora
bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybieramy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze pytanie: Wymień co najmniej trzy jadalne grzyby. Na odpowiedzi czekamy do 8 października 2003 r.

HOTEL LA SIESTA

Nasz adres

Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

Miesięcznik dla prenumeratorów

Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”, a co miesiąc otrzymasz „Dziennik Bałtycki Prenumerator” - gazetę tylko dla Prenumeratorów. A w

nim superkonkurs z dużą ilością nagród i wartościową nagrodą główną. Czytaj swój miesięcznik.

Partnerzy klubu

Gabinet Dermatologii Ogólnej i Estetycznej dr Adam Szarmach, Ośrodek Szkolenia Kierowców Poldek, KFC/Pizza Hut, Kolaseum/Fitness Klub, Laguna Medical, English Unlimited, Zakład Optyczny Stojalowski, Indeco, Clinica Medical, Anro Trade, Revimed Centrum Medyczno-Rehabilitacyjne, Dermal, Biuro matrymonialne Razem, Hotel Nadmorski i Instytut Zdrowia i Urody Genesis, Punkt Rekreacji Hotel Gdynia.

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

Centrum Komputerowe MIR
3% rabatu na zakup sprzętu
10% rabatu na usługi
ul. Zamkowa 14
Kartuzy
tel. (058) 681-43-62

REKLAMA

SZKOŁKA MUZYCZNA
Nauka gry na instrumentach:
GITARA:
- KLASYCZNA
- AKUSTYCZNA
- ELEKTRYCZNA
- BASOWA
ORGANY
PIANINO
NAUKA ŚPIEWU
Indywidualne zajęcia dla dzieci, młodzieży i dorosłych
83-300 Kartuzy
ul. Majkowskiego 24/2
tel. 685 31 78
tel. kom. 0601 933 087

English in Use
Nauka języka angielskiego
Korepetycje z języka angielskiego
Przygotowania do egzaminu FCE
Przygotowanie do matury z języka angielskiego
Tłumaczenie tekstów w języku angielskim
Indywidualne zajęcia dla dzieci, młodzieży i dorosłych
83-300 Kartuzy, ul. Abrahama 11A, tel. 681-17-59, kom. 0600-418-705.

KOMPLETNE POKRYCIA DACHOWE
TRAFFIC BLACHODACHÓWKI
Eurolit Roben
KOMINKI
MARMUR GRANIT
PARAPETY POSADZKI ELEWACJE
WKŁADY KOMINKOWE
Kartuzy, ul. Gdańska 34
tel. 685 33 56, 0 607 154 072
zapraszamy: pn - pt 9-17, sob 9-14

ŚWIAT DZIECKA
poleca:
artykuły dla dzieci i niemowląt
• Kartuzy, ul. Rynek 5, tel./fax 681-45-33
• Kartuzy, ul. Gdańska 29 (wjazd naprzeciw stacji CPN), tel. 684-00-71

Jak brzyło... to błós u Brillowskich
„nie ilość lecz jakość”
Brillowsky OPTYK
OPTYK-OKULISTA
Zapraszamy **PROMOCJE!!!**
- bezpłatne badanie wzroku
- lub drugie okulary gratis przy zakupie okularów powyżej 150,00 zł (w CH Kaszebe)
• Leczenie ZEZA z ćwiczeniami
• Cyfrowa obróbka soczewek
• Laminowanie, bindowanie, ksero
• Lekarze specjaliści: laryngolog, internista, neurolog, chirurg, kardiolog, dermatolog-wenerolog
KARTUZY Rejestracja, tel. 681-42-60, ul. A. Majkowskiego 1
KARTUZY CENTRUM KASZEBE tel. 685-31-94, 95, 93 w. 313
ŻUKOWO, ul. Pożarna 2 A tel. 684-92-35
SIERAKOWICE, ul. Lęborska 34 Ośrodek Zdrowia tel. 681-64-66

ZDROJEWSKY
PRODUCENT WIBROPRASOWANYCH ELEMENTÓW BETONOWYCH
Kostka brukowa, pustaki, kręgi, bloczki, YOMBO, AŻURY
SKŁAD BUDOWLANY KASZUBSKIE CENTRUM
CEGLY KLINKIEROWEJ I CERAMICZNEJ
cegła klinkierowa **POROTHERM** P+W 25
od 0,78 zł brutto 3,35 zł brutto
SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA TRANSPORT, ROZŁADUNEK GRATIS
Stężycza, ul. Rzemieślnicza 4 tel. 684-34-34

„JANUS”
MATERIAŁY BUDOWLANE
OD A DO Z
PASZE, NAWOZY, OPRYSKI, OPAŁ, FARBY
RATY
Sierakowice, tel. 681-94-98, 609 772 410
Miechucino, tel. 684 28 13

Atrakcyjne promocje
Matiz upust do 5000 zł
Lanos upust do 5000 zł
plus super prezent - wczasy na dwie osoby lub inne atrakcje
* Kredyty samochodowe do 100% wartości
- 20% wpłaty - procedura uproszczona
* Atrakcyjne stawki ubezpieczeniowe
* Przyczepki samochodowe tanie
* Motorowery i skutery
PUH „POLMOKART”, 83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 2, tel. 681-25-82

GÓRSKI PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE
Sprzedaż betonu
Beton dostarczamy własną gruszką wraz z pompą
Transport do 15 km gratis
Baza Produkcyjno-Transportowa, Leszno k/Kartuz, ul. Rzemieślnicza, tel. 681-40-66

ZE STRAŻY

■ Spłonął kurnik

ZALAŃKOWO, gm. Sierakowice. Trzy godziny strażacy z powiatu kartuskiego gasili w ubiegłym tygodniu w Zalańkowie palące się poddasze obory przerobionej na kurzą fermę. Straty wyniosły 35 tys. zł.

Plomienie rozprzestrzeniały się w błyskawicznym tempie, bo na poddaszu znajdowały się siano i słoma. Kiedy na miejsce przybyli pierwsi strażacy, cały dach znajdował się w ogniu. Druhowie od razu przystąpili do akcji gaśniczo-ratowniczej. W akcji uczestniczyli strażacy z Sierakowic, Gowidlina, Tuchlina, Mojsza, Kamienicy Królewskiej, Miechucina i Kartuz.

Wskutek pożaru całkowicie spłonęła drewniana, kryta eternitem konstrukcja dachowa oraz 15 ton siana i słomy. Strażacy wyrzucili siano i słomę na zewnątrz budynku i częściowo rozebrali nadpaloną konstrukcję. Strażacy uratowali mienie wartości 350 tys. zł.

(dal)

■ Glazura na drodze

KARTUZY. Druhowie z Państwowej Straży Pożarnej w Kartuzach w ostatnią sobotę usuwali z ulicy 3 Maja w Kartuzach rozsypaną na drodze glazurę. Prawdopodobnie wysypała się ona z przejeżdżającego samochodu. Zalegała na odcinku 20 metrów i stwarzała duże zagrożenie dla kierowców.

(dal)

■ Kaczki w płomieniach

PRZYJAŹŃ, gm. Żukowo. Prawdopodobnie niewłaściwa eksploatacja urządzeń elektryczno-grzewczych była przyczyną pożaru w budynku obory w Przyjaźni. - Doszło do niego w poniedziałek przed południem - mówi Jarosław Paczoska, zastępca komendanta powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Kartuzach.

Otrzymał meldunek, że paliła się obora. Kiedy jednak dotarliśmy na miejsce, okazało się, że w pomieszczeniu, w którym przebywały pisklęta kaczek i kur, paliła się ściółka.

Dzięki szybkiej interwencji strażaków z Kartuz oraz czterech jednostek OSP z gminy Żukowo w błyskawicznym tempie udało się ogień ugasić. Wskutek pożaru spaliło się 41 piskląt i słoma. Straty oszacowano na 200 zł.

(dal)

Kartuzy. Powiatowe zawody strażackie Gołubie najlepsze



Zwycięska drużyna strażacka z Gołubia

Fot. Leszek Dawidowski

Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej z Gołubia zajęła pierwsze miejsce w Powiatowych Zawodach Sportowo-Pożarniczych OSP w grupie członków czynnych.

Zawody odbyły się w minioną sobotę na stadionie sportowym w Kartuzach. Rywalizowały ze sobą dwadzieścia cztery drużyny pożarnicze z całego powiatu.

Pomimo nie najlepszej pogody, zmaganiom strażaków przyglądało się wielu widzów. Druhowie konkurowali w trzech dyscyplinach sportowo-pożarniczych: sztafecie pożarniczej 7x50 z przeszkodami, musztrze i ćwiczeniu bojowo-regulaminowym.

Tegoroczne zawody były bardzo ciężkie ze względu

na nawodnioną murawę boiska. Nie do pokonania okazał się zespół strażacki z Gołubia, w gminie Stężyca. Zwycięska jednostka otrzymała dyplom, złote trofeum, które ufundował pomorski komendant wojewódzki Piotr Świeczkowski, a także nagrody rzeczowe - wiertarki udarowe.

Po raz pierwszy udało się naszej jednostce w zawodach powiatowych wywalczyć pierwsze miejsce, do tej pory byliśmy przeważnie na trzecim - mówi Eugeniusz Pozański, prezes jednostki OSP w Gołubiu. - Zwycięstwo przyszło jednak dosyć trudno, wiele jednostek miało czas dosyć zbliżony do naszego. Tylko wytrzymałość i długoletnia praca naszego zespołu pozwoliła nam osiągnąć taki wynik. Mam nadzieję, że ten sukces uda się nam powtórzyć w kolejnych latach.

Na koniec zawodów wszystkie jednostki wzięły

udział w ćwiczeniu alarmowo-bojowym polegającym na jak najszybszym podaniu dwóch prądów wody. W tej konkurencji zwyciężyła jednostka z Mściszewic - uzyskała czas 31 sekund, o 10 sekund lepszy od czasu druhow z Szymbarka, którzy zajęli drugie miejsce.

Kiedy strażacy rywalizowali między sobą, publiczność słuchała występu Orkiestry Dętej OSP z Kartuz. Kto chciał, mógł skosztować strażackiego specjału - grochówki. Rozlano jej kilkakrotnie porcji.

(dal)

Wyniki zawodów

- I miejsce - OSP Gołubie
 - II - OSP Borzestowo
 - III - OSP Kistowo
 - IV - OSP Sulęcino
 - V - OSP Sierakowice
- Drużyny, które uplasowały się w zwycięskiej piątce, otrzymały puchary, dyplomy oraz nagrody rzeczowe.

KRONIKA POLICYJNA

■ W lasach i nad jeziorami

POWIAT KARTUSKI. Policjanci z Kartuz, Somonina, Chmielna i Stężycy, przy współpracy społecznej straży rybackiej, przeprowadzili na obszarze czterech gmin akcję porządkowo-dyscyplinarną. - Działania ukierunkowane były głównie na zwrócenie uwagi na porządek na terenach leśnych i przybrzeżnych jezior - mówi str. post. Iwona Kuczyńska, oficer prasowy Komendy Powiatowej Policji w Kartuzach. - Do akcji wykorzystaliśmy siedem radiowozów i cztery łodzie motorowe. Policjanci wylegitymowali 51 osób, z czego 14 pouczyli, a 18 ukarali mandatami.

■ Włamanie do domu

GMINA SOMONINO. Na 50 tys. zł funkcjonariusze z Komendy Powiatowej Policji w Kartuzach oszacowali wartość strat poniesionych w wyniku włamania do ukończonego domu mieszkalnego. Do budynku lała dzień mieli się wprowadzić domownicy. - Złodzieje weszli do środka wyłamując drzwi balkonowe - mówi kom. Krzysztof Szymik, zastępca komendanta Komendy Powiatowej Policji w Kartuzach. - Ukradli, grzejniki, drzwi oraz wyposażenie domu. Poszkodowanym okazał się mieszkaniec gminy Somonino. Dalsze czynności w tej sprawie prowadzi KPP w Kartuzach.

■ Zatrzymani nieletni

PRZODKOWO. Funkcjonariusze Rewiru Dzielnicowych w Przodkowie zatrzymali na gorącym uczynku trzech nieletnich mieszkańców Przodkowa w wieku 13-14 lat. Wybili oni w jednym z przodkowskich przedsiębiorstw dziewięć szyb. Ich wartość oszacowano na 400 zł. Zatrzymanych po przesłuchaniu przekazano rodzicom.

■ Zabrali radio i koła

SIERAKOWICE. Nocą nieznani sprawcy włamali się do w/w golfa, z którego ukradli radiomagnetofon z głośnikami. Ponadto złodzieje odkręcili od samochodu i zaborali cztery koła. Wartość strat oszacowano na 1,5 zł, na szkodę mieszkańca Sierakowic.

■ Nałogowi palacze?

BABI DÓŁ, gm. Żukowo. Nieustaleni sprawcy włamali się do sklepu spożywczego, skąd ukradli różnego rodzaju papierosy. Poszkodowana właścicielka sklepu, mieszkanka gm. Somonino, poniosła straty w wysokości 5 tys. zł.

■ Okradziony kiosk

KARTUZY. Przedwczoraj w nocy nieznany sprawca po wypchnięciu okienka w kiosku znajdującym się na skrzyżowaniu ul. Wzgórze Wolności i Prokowska, ukradł z witryny sklepowej karty telefoniczne oraz papierosy. Wartość strat oszacowano na 400 zł.

■ Kierował po kielichu

DZIERŻĄŻO, gm. KARTUZY. Policjanci z ogniwa patrolowo-interwencyjnego zatrzymali kierowcę ciężarowego rombura, u którego w wydychanym powietrzu stwierdzono 2,5 promila alkoholu. Na dodatek nie posiadał on prawa jazdy. W ciągu ostatniej doby policjanci zatrzymali jeszcze czterech pijanych kierowców - dwóch w Sierakowicach oraz po jednym w Kartuzach i Przodkowie.

■ Rozbili szajkę

SIERAKOWICE. Sukcesem zakończyły się w ubiegłym tygodniu kilkumiesięczne starania funkcjonariuszy z posterunku policji w Sierakowicach o zatrzymanie szajki złodziei, która od listopada ubiegłego roku do marca tego roku włamała się do kilkunastu domków letniskowych w Starej Hucie. Zatrzymanymi są mężczyźni w wieku od 17 do 21 lat. Są mieszkańcami gminy Czarna Dąbrówka, w powiecie bytowskim. Wszyscy są bezrobotni. - Mężczyźni ci są podejrzeni o dokonanie około 15 włamań do letniskowych posiadłości i zaboru mienia na kwotę 3 tys. zł - powiedział Andrzej Czaja, naczelnik sekcji prewencji KPP w Kartuzach. Włamywaczom grozi kara od roku do dziesięciu lat pozbawienia wolności.

(dal)

REKLAMA

NOWE NISKIE CENY

TYTANOWE

*** 690 zł** 1405

*** 520 zł** 1435

OKUSIA

„AREX” zaprasza

Kartuzy, ul. Kościuszki 2
tel. 681-37-96
Łębork, ul. Łowicka 3
tel. 608-843-657

25001556/A/918

REKLAMA

The **now** School of English Język angielski

- *doświadczeni lektorzy brytyjscy i polscy
 - *kursy ogólne dla dzieci, młodzieży i dorosłych
 - *wszystkie poziomy zaawansowania
 - *kursy egzaminacyjne na FCE, CAE, CPE
- 95% naszych uczniów zdało egzamin FCE i CAE w czerwcu 2003!!!

Kartuzy, ul. Bielińskiego 2/4
tel. (058) 681-06-03

ZAPISY JUŻ TRWAJĄ
Biuro otwarte od poniedziałku do piątku
w godz. 13.00-18.00

Filie: Kościerzyna, ul. Gdańska 4/1, tel. (058) 686-84-01
Gdynia, ul. Gryfa Pomorskiego 79E/F, tel. (058) 781-10-27

10169781/B/972

„SPOŁEM” POWSZECHNA SPÓŁDZIELNIA SPOŻYWCÓW w KARTUZACH
83-300 Kartuzy, ul. Parkowa 4

ogłasza pisemny przetarg ofertowy na

wynajem lokalu, restauracja „Kaszubska”, o powierzchni 380,83 m², położonej w Kartuzach przy ul. Parkowej 4.

Cena wywoławcza wynosi 3000 zł (trzy tysiące miesięcznie plus należny podatek VAT). Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej (bez VAT) w kasie Spółdzielni, w godz. 9.00-14.00, najpóźniej w przeddzień przetargu.

Ofertę z oferowaną ceną czynszu, propozycjami dotyczącymi przejęcia pracowników, wykupu urządzeń i sprzętu oraz dokumentami identyfikacyjnymi oferenta i umocowania do zawarcia umowy prosimy składać w zamkniętych kopertach w biurze Spółdzielni w Kartuzach przy ul. Parkowej 4 do dnia 12.09.2003 r., do godz. 15.00.

Komisijne otwarcie ofert nastąpi w dniu 16.09.2003 r. o godz. 10.00 w siedzibie Spółdzielni.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo do:

- swobodnego wyboru oferenta,
- zatrzymania wadium, jeżeli oferent, którego oferta została przyjęta, uchyli się od zawarcia umowy dzierżawy,
- zaliczenia w poczet czynszu wadium złożonego przez oferenta, którego oferta została przyjęta,
- unieważnienia przetargu bez obowiązku podania przyczyny.

Szczegółowe informacje na temat przetargu można uzyskać w biurze Spółdzielni - pokój nr 1, tel. 681-21-79, codziennie z wyjątkiem sobót, w godz. od 7.30 do 15.30.

PRZETARG

25001544/A/906

Chcesz zostać Europejskim Spawaczem?

Zgłoś się do nas, pomożemy Ci uzyskać certyfikat Europejskiego Spawacza TÜV Rheinland Berlin Brandenburg organizuje egzaminy w naszej firmie

Firma PAWEŁOWSKI
ul. Przemysłowa 2
77-100 Bytów
tel. (059) 822 74 45

7804782/A/1652

lek. stom. Wojciech Kiewlicz
chirurg stomatolog

Gabinet Stomatologiczny

KARTUZY ul. Gdańska 10

Tel.: 6840928; 603 223 116

Godziny otwarcia: Wtorek i Czwartek 16 - 20

25001556/A/918

SERCA DWA

■ Mam 37 lat, 178 cm, jestem szatynem spod znaku Barana. Szukam przyjaciółki w odpowiednim wieku na dobre i złe chwile tego szarego życia. Foto mile widziane. Krzysiek.
sygn. 1611

■ Wdowa, 55/160/67, uczciwa, szczerą, pogodną, bez zobowiązań, niezależna finansowo i mieszkaniowo, pozna pana niepalącego, niezależnego finansowo, lubiącego taniec, pływanię, jazdę na rowerze, spacerować po lesie, w odpowiednim wieku. Cenię przyjaźń, szacunek i wzajemne zaufanie. Telefon przyspieszy kontakt: (059) 8147-612. Byk.
sygn. 1612

■ Wolny, 27 lat, 177 cm. Poznam dziewczynę nieszukającą przygód, lecz stałego związku opartego na miłości i wzajemnym zaufaniu. Foto mile widziane.
sygn. 1613

■ Jestem młodym, 22-letnim, przystojnym chłopakiem. Poznam miłą, sympatyczną dziewczynę w wieku do 25 lat. Foto mile widziane.
sygn. 1614

■ Szukam zgrabnej, zielonookiej brunetki w wieku 19-21 lat. Jeśli masz duszę artystki i nie znosisz monotonii w życiu, napisz do żółnierza. Postaram się, aby w twoim sercu znów zakwitły róże. Na oferty ze zdjęciem odpiszę na pewno.
sygn. 1615

■ Wdowa, 56 lat, 160 cm, wykształcenie średnie, lekko puszysta, na emeryturze, pozna pana do lat 60, niezależnego, koniecznie musi być puszysty, z okolic Kwidzyna.
sygn. 1616

■ Wdowa, 46 lat, 176 cm, katoliczka, z natury spokojna, tolerancyjna, pozna pana, wdowca, który nie szuka przygód, lecz pragnie stabilizacji. Lęboreczanka.
sygn. 1617

■ Jestem mamą 9-letniego dziecka. Lubimy przyrodę, zwierzęta, jazdę na rowerze, pływanię, kino. Mam 33 lata, wykształcenie średnie. Interesuję się psychologią, teologią, aktorstwem. Mieszkam w Gdyni, w domku z ogródkiem. Jestem towarzyską, życzliwą, bez uzależnień. Poznam mężczyznę o podobnych cechach, w zbliżonym wieku. Chętnie w podobnej sytuacji. Zależy mi na związku sakramentalnym.
sygn. 1618

■ „Kochać - znaczy być światłem i ciepłem dla drugiej osoby”. Jestem 27-letnim kawalerem, optymistą, z poczuciem humoru, interesuję się sportem. Cenię ciepło rodzinne i domowe zacisze. Poznam dziewczynę do 30 lat, poważnie myślącą o życiu i stałym związku. Dziecko nie stanowi przeszkody. Proszę o listy ze Starogardu Gd. i okolic. Wojtek.
sygn. 1619

■ Sympatyczna optymistka o wszechstronnych zainteresowaniach, 41/164, pragnie poznać męskiego, opiekuńczego przyjaciela. Gdynianka.
sygn. 1620

■ W celu wspólnego spędzania czasu nawiążę przyjaźń z uczciwym i prawdziwym panem w wieku powyżej 70 lat, posiadającym wykształcenie wyższe, bez nałogów. Jestem wdową średniego wzrostu, mam mieszkanie i wyższe wykształcenie, zainteresowania wszechstronne. Gdynianka.
sygn. 1621

■ 33-letni kawaler, łagodny, romantyczny, lecz twardo stąpający po ziemi. Wiele zainteresowań. Tolerancyjny, umiejący słuchać, potrafiący być przyjacielem. Pozna panią (wiek nie gra roli) z odpowiednim charakterem aby móc zaufać. Pogodny i szczęśliwy związek to jest to, czego pragnę. Dziecko nie stanowi przeszkody. Lew z Gdańska.
sygn. 1622

■ Jestem 30-letnią, szczupłą, nieśmiałą panną, 175 cm. Uczciwą katoliczką bez nałogów i zobowiązań. Lata studiów przeleciały szybko, a teraz pozostała samotność. Cenię szczerą, uczciwą i wzajemne zrozumienie. Poznam wysokiego, opiekuńczego kawalera w wieku 30-35 lat, bez nałogów, nieszukającego przygód. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 1623

■ Jestem atrakcyjną blondynką o niebieskich oczach i długich nogach. Pochodzę ze Słupska, mam wyższe wykształcenie i 30 lat. Poznam pana - sponsora - do 45 lat, kulturalnego, zadbanego, opiekuńczego i sympatycznego. Zdjęcie mile widziane.
sygn. 1624

■ Jestem 21-letnią, spokojną i wrażliwą dziewczyną o drobnej budowie ciała, studiującą. Cenię u ludzi wierność, uczciwość i szczerą. Poznam mężczyznę z Trójmiasta do 28 lat, szczupłego, wysokiego (175-180 cm), wykształconego, odpowiedzialnego i zaradnego życiowo, o dużej wrażliwości, który chciałby się z kimś trwale związać. Proszę o nr tel. i zdjęcie.
sygn. 1625

■ Samotna Ryba, rozwiedziona, na emeryturze, bez zobowiązań i nałogów, zadbana, domatorka z własnym M, gospodarna, wykształcenie średnie, 56/167/73. Poznam pana na emeryturze, bez zobowiązań, niepalącego, powyżej 175 cm, do lat 65, tylko z terenu Słupska - Ustka. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 1626

■ Kawaler, 31 lat, pozna panią odpowiedzialną, szczerą, poważnie myślącą o życiu, która wie czego chce, ceniącą gasnące wartości. Napisz, a może razem znajdziemy sposób na samotność. Słupszczanin.
sygn. 1627

■ Skromna, 75 lat, bez nałogów, z mieszkaniem, lubiąca spokój i gotowanie. Poznam pana bez nałogów, któremu dokucza samotność, a chciałby mieć przyjaciela na dobre i złe chwile, a może na resztę życia. Proszę o poważne oferty.
sygn. 1628

■ Mam 24 lata, pow. 190 cm, brunet, bez nałogów. Poznam dziewczynę w wieku 18-26 lat z okolic

Kościerzyny, która myśli o trwałym związku z osobą o dobrym charakterze. Zdjęcie mile widziane.
sygn. 1629

■ Wdowa, 60/167/75, zdrowa, katoliczka. Poznam pana do lat 75, zdrowego, niepalącego, bez zobowiązań, z mieszkaniem. Cel matrymonialny. Pan może być ze wsi. Proszę o poważne oferty. Tel. przyspieszy kontakt. Maria.
sygn. 1630

■ Masz dość samotności, jesteś wolny, kulturalny, szczerzy, bez uciążliwego nałogu alkoholowego, umiesz darzyć pełnym szacunkiem i zaufaniem drugą osobę, poważnie myślisz o życiu we dwoje - to napisz do wesołej i sympatycznej 57-latki. Szukam mężczyzny w podobnym wieku. Panowie z przeszłością karną wykluczeni.
sygn. 1631

■ 33-letni brunet, zmotoryzowany, pozna panią do 45 lat w celu niezobowiązującej znajomości.
sygn. 1632

■ Samotny 70-latek z mieszkaniem, z pojazdem, poszukuje opiekunki na dalsze lata życia. Tel. (059) 862-61-65.
sygn. 1633

■ Kawaler po 50, 168 cm, bez nałogów, zadbany, pozna panią ze Słupska lub okolic, chętnie pannę lub wdowę, bezdzietną, zamieszkałą samotnie, bez nałogów, w wieku 40-55 lat, zadbaną, wagą bez znaczenia. Pani może być na rencie lub bez pracy i bez wykształcenia. Cel towarzysko-matrymonialny. Pochodzę z Kaszub.
sygn. 1634

■ Jestem 20-letnim, długowłosym blondynem. Lubię dobrą muzykę oraz sport, a także długie spacerować w świetle księżyca. Poznam dziewczynę w wieku 18-25 lat. Mile widziane zdjęcie.
sygn. 1635

■ Studentka agroturystyki, sympatyczna 20-latka (174/64), kochająca przyrodę, zwierzęta, zaprzyjaźni się z panem posiadającym gospodarstwo agroturystyczne lub stadninę koni.
sygn. 1636

■ Jestem 20-letnim studentem, mam 185 cm. Lubię sport, muzykę. Jeśli jesteś samotna i masz 20-23 lata, mieszkasz w Malborku lub okolicach, napisz. Foto mile widziane.
sygn. 1637

■ Izabela, jestem blondynką o szczupłej sylwetce, 20 lat, bez nałogów. Lubię chodzić na dyskoteki, grać w kosza i dobrze się bawić. Jeśli jesteś wysoki (co najmniej 180 cm), to napisz do mnie, nic nie tracisz. Mile widziane foto i nr telefonu.
sygn. 1638

■ Wdowiec - emeryt, po 50, 170/70, z własnym mieszkaniem, zmotoryzowany, pozna miłą panią.
sygn. 1639

■ Jeżeli coraz trudniej jest ci żyć bez kogoś, kto by cię kochał, nie czekaj, razem nasze serca mogą być jak małe niebo. Panom z ZK i rozwiedzionym dziękuję. Sandra, 25 lat, z Kaszuba. Nr tel. i foto mile widziane.
sygn. 1640

■ Wielkopolanin, wolny, 56/182/90, spokojny, wykształcony, bez zobowiązań i nałogów, niezależny, nieszukający przygód, poważnie myślący o życiu we dwoje, pozna panią w przybliżonym wieku, niepalącą, która pragnie stałego związku, opartego na wzajemnym zaufaniu i miłości. Foto mile widziane.
sygn. 1641

■ Jestem sympatyczną, wesołą, z poczuciem humoru, zgrabną 18-letnią szatynką o wszechstronnych zainteresowaniach. Poznam przyjaciela w wieku 18-22 lat. Napisz, nic nie tracisz. Foto mile widziane.
sygn. 1642

■ Zbigniew, kawaler, 30 lat, 196 cm, niekarany. Nie nadużywam alkoholu, palę, ale mało. Lubię przyrodę, dobry film, dzieci i muzykę. Poważnie myślę o założeniu szczęśliwej i kochającej rodziny. Poznam pannę w wieku 23-32 lata, z okolic Pucka lub Gdyni, może być z dzieckiem. Chętnie ze wsi.
sygn. 1643

■ Chociaż sama wychowuję 11-letniego syna, czuję się samotna. Brakuje nam osoby, która by się nami zaopiekowała i nas pokochała. Mam 47 lat, swój dom, jestem niezależna finansowo. Jeśli jest ktoś, kto chciałby z nami być na dobre i złe, a jest w wieku do lat 50, niech napisze do mnie. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 1644

■ Sympatyczny 29-letni chłopak, wykształcenie średnie, odpowiedzialny, z poczuciem humoru, bez nałogów i zobowiązań, pozna dziewczynę zdecydowaną na stały związek, której doświadcza samotność tak jak mnie. Telefon przyspieszy kontakt.
sygn. 1645

■ Jestem kawalerem, szczupłym, bez żadnych nałogów, ale za to z poczuciem humoru, mam 29 lat. Jeśli czujesz się samotna i szukasz przyjaciela na dobre i złe chwile i poważnie myślisz o wspólnym życiu to napisz do mnie.
sygn. 1646

■ Panna z okolic Lęborka, bez nałogów i zobowiązań, 30 lat, niska, miła, uczciwa. Lubię jazdę na rowerze, podróże, spacerować, filmy (komedie), muzykę. Cenię szczerą, miłą, szczerą. Poznam kawalera, przystojnego, bez nałogów i zobowiązań, inteligentnego, szczerego, milego, zaradnego, 30-35 lat. Karani i rozwodnicy wykluczeni. Proszę o zdjęcie.
sygn. 1647

■ Biznesmen, reprezentacyjny, samotny, 37/187/77, ciemny blondyn, zadbany, wesoły, opiekuńczy, bez nałogów, brody, wąsów, czuły, namiętny, dyskretny, lubiący dobrą muzykę, sport, podróże, szaleństwa. Poznam atrakcyjną, samotną dziewczynę z temperamentem, rozkoszną, szaloną, na dłuższą znajomość. Fotooferty.
sygn. 1648

■ Heniek, 39 lat, kawaler, z samochodem, bez nałogów. Kocham gotować, spacerować. Bardzo kocham dzieci. Poznam panią nawet z 2 dziećmi, może być także ze wsi, ceniącą ognisko domowe.
sygn. 1649

■ Marek, 39/175/80, wykształcenie wyższe, przystojny, zadbany, z Gdańska. Poznam panią w wieku 29-39 lat, bez nałogów, z wyższym wykształceniem, odpowiedzialną, zaradną, zadbaną, z poczuciem humoru, spragnioną miłości. Trójmiasto i okolice.
sygn. 1650

■ Przystojny 28-latek, 184 cm, wykształcenie średnie, dobrze zbudowany, wysportowany, pozna panią do 30 lat, poważnie myślącą o przyszłości na dobre i na złe. Odpiszę na każdy list, a w pierwszej kolejności na korespondencję z foto.
sygn. 1650

■ Wiele się mówi o osobach niepełnosprawnych, a ja do takich się zaliczam, ale moja niepełnosprawność nie przeszkadza mi normalnie funkcjonować. Lubię spacerować i mam wiele zainteresowań. Jestem kawalerem, na rencie. Mam 53 lata, 180 cm, bez nałogów. Poznam panią bez nałogów, która da mi odrobinę miłości, której tak bardzo mi brakuje.
sygn. 1651

KINO

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
GDAŃSK			
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56	Sindbad Legenda siedmiu mórz Piraci z Karaibów Kłątwa czarnej perły Rekrut	USA (b.o.) USA (12) USA (15)	9 pt. 10.45 pt. 15.30, 20.30 pt.-niedz. 13.20 pt., 18.15 pt.-niedz.
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Julia wraca do domu Basen Ciało	Pol./Niem. (15) Francja (15) Polska (15)	14.20, 20.10 16.30 18.20
Kameralne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Basen Rekrut Julia wraca do domu	Francja (15) USA (15) Pol./Niem. (15)	14.40, 20.45 16.30 19.35
Żak ul. Grunwaldzka 195/197	Upadłe anioły Balzak i mała Chinka Nieodwracalne	Hongkong Chiny Francja	17 18.45 20.50
SOPOT			
Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34	Piraci z Karaibów Kłątwa czarnej perły Lara Croft Tomb Raider Basen	USA (12) USA (15) Francja (15)	13.30 16.15, 20.30 18.30
Bałyk ul. Bohaterów Monte Cassino 30 tel. 551-18-56	Sindbad Legenda siedmiu mórz Ciało Piraci z Karaibów Kłątwa czarnej perły Rekrut	USA (b.o.) Polska (15) USA (12) USA (15)	14.15 16 18 20.45

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Piraci z Karaibów Kłątwa czarnej perły	USA (12)	10, 13, 16, 19, 22
Hero	Hongkong (15)	10.20, 12.25, 17.15, 19.45, 21.50
Basen	Francja (15)	13.15, 18, 20.30, 22.45
Rekrut	USA (15)	12.45, 17.45, 20.15
Wydział zabójstw Hollywood	USA (15)	11, 13.30, 16.15, 18.45, 21.15
Lara Croft Tomb Raider	USA (15)	11.45, 14.15, 16.45, 19.30
Legalna blondynka 2	USA (15)	10.45, 15.30, 18.40, 22.15
Terminator 3 - Bunt maszyn	USA (15)	10.30, 15.15, 22.40
Bruce Wszchemogący	USA (15)	11.30, 14, 16.20, 20.45, 22.50
Ciało	Polska (15)	14.20, 19.15, 21.45
Sindbad	USA (b.o.)	10.10, 12.15, 14.30, 16.30
Legenda siedmiu mórz		
■ od poniedziałku do piątku (cały dzień) wszystkie bilety po 12 zł		
■ sobota - niedziela: norm. - 15 zł		
studenckie - do godz. 17 - 14 zł, ulgowe szkolne - 12 zł		

CINEMA CITY KREWETKA

Cinema City Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, www.cinema-city.pl, tel. 769-30-00

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Piraci z Karaibów Kłątwa czarnej perły	USA (12)	10, 11.30, 13, 14.30, 16, 17.30, 19, 20.30, 22
Hero	Hongkong (15)	13.30, 17.15, 19.15
Wydział zabójstw Hollywood	USA (15)	11.45, 14, 16.15, 18.30, 21
Rekrut	USA (15)	17.45 pt., 20, 22.15 pt.-niedz.
Lara Croft Tomb Raider	USA (15)	10.30, 13, 15.15, 17.30, 19.45
Legalna blondynka 2	USA (15)	15.30, 21.15
Ciało	Polska (15)	12.30, 17, 19.30, 21.45
Sindbad	USA (b.o.)	10, 12, 13.45, 15.45 pt.-niedz., 17.45 sob., niedz.
Legenda siedmiu mórz czy Słonica	USA (15)	22
Bruce Wszchemogący	USA (15)	10.45, 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45
Terminator 3 - Bunt maszyn	USA (15)	10.15, 15
Prosiaczek i przyjaciele	USA (b.o.)	11.45 pt.
Lili i Stich	USA (b.o.)	10
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	10
■ rodzinne sob., niedz. do 12.30 - 10 zł		
■ dzieci do lat 12 - 10 zł		
■ studenci i uczniowie pon.-pt. do godz. 17 - 12 zł		
■ studenci i uczniowie pt. od 17 i sob., niedz. - 14 zł		
■ seniorzy - 10 zł		
■ grupowe pon.-pt. do godz. 17 - 10 zł		

KINOPLEX

Alfa Centrum, Gdańsk
ul. Kołobrzeska 41 c, II p., www.kinoplex.pl tel. 767-99-99

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Hero	Hongkong (15)	12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 pt.-niedz. 22.45 pt., sob.
Wydział zabójstw Hollywood	USA (15)	14.15, 16.30, 18.45, 21 pt.-niedz., 23.15 pt., sob.
Basen	Francja (15)	13, 15, 17, 19, 21 pt.-niedz., 23 pt., sob.
Piraci z Karaibów Kłątwa czarnej perły	USA (12)	10.15, 12, 13, 14.45, 15.45, 17.30, 18.30, 20.15
Sindbad	USA (b.o.)	21.15 pt.-niedz., 23 pt., sob.
Legenda siedmiu mórz Księga Dżungli 2	USA (b.o.)	10.30
Pinokio	Włochy (b.o.)	11
Prosiaczek i przyjaciele	USA (b.o.)	11.15
Vengo	USA (15)	17.15
Podziemny krąg	USA (15)	22.15
Bruce Wszchemogący	USA (15)	10.30, 12.30, 18, 20 pt.-niedz., 22 pt., sob.
Ciało	Polska (15)	11, 13, 19, 21 pt.-niedz., 23 pt., sob.
Terminator 3 - Bunt maszyn	USA (15)	11, 15
Lara Croft Tomb Raider	USA (15)	13.15, 15.30, 17.45, 20
■ Tane wtorki i czwartki - 12 zł		
■ pon., śr, pt. do godz. 17 - 14 zł		
■ pt. po godz. 17, sob.-niedz. - 16 zł		
■ dzieci, seniorzy - 12 zł		
■ studenckie pon.-pt. do godz. 17 - 12 zł		
■ poranki dla dzieci (sob., niedz. do godz. 13) - 10 zł		
■ grupowe do uzgodnienia z kierownikiem kina (10-12 zł)		

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anon. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

KUPON



A klasa. Druga kolejka za nami

Były hokejowe wyniki

Druga kolejka rozgrywek w grupie pierwszej na uwagę zasługuje wysoką wygraną Handlu Puck, którego piłkarze rozgromili Sokoła Kosakowo 6:0. KS Jastarnia wygrała 1:0 z gdyńskim Orkanem, a jedyna bramka padła z rzutu karnego. Dopiero pod koniec meczu z Pidriną Gdynia worek z bramkami rozwiązał się piłkarzom Relaksu Mechowo. Rozpoczęło się od fatalnej interwencji gdyńskiego obrońcy, od którego odbiła się piłka podczas rzutu roż-

nego. Natomiast żółtokolorową końcówkę można było obejrzeć podczas meczu w Żelistrzewie. Kilka kartoników obejrżeli zawodnicy przyjezdnego OKS Janowo.

W grupie 3 hokejowym wynikiem zakończył się pojedynek Jareksu Grabowo z Chojniczanką II. Chojniczanie wygrywali już 8:1, lecz w ostatnich minutach dali sobie wbić trzy gole. Wysoko wygrał też spadkowiec, Huragan Nowe Polaszki. Jedyną drużyną, która nie straciła jeszcze bramki, jest Santana Wielki Klincz.

(jan, Mroz)



Piłkarze Handlu Puck rozgromili Sokoła Kosakowo aż 6:0. Z lewej Zbigniew Lengiewicz, strzelec dwóch bramek.

Fot. Janusz Nowicki

Grupa 1

KS Jastarnia - Orkan Gdynia 1:0. Bramka: Szczepański; **Handel Puck - Sokół Kosakowo 6:0**. Bramki: Z. Lengiewicz 2, Krepel, Oss, T. Lewandowski, P. Lewandowski; **Iskra Szemud - GKS Luzino 0:3**. Bramki: Klein, A. Miotk 2; **Relaks Mechowo - Pidrina Gdynia 3:0**. Bramki: Głowienko, Drzeżdżon, Grapp; **Korona Żelistrzewo - OKS Janowo 3:0**. Bramki: Szadowski 2, Rambiert; **Start Mrzezino - Kaszub II Polchowo 1:1**. Bramki: Nowacki - M. Dombrowski. Mecz Orkan II Rumia - MKS Władysławowo nie odbył się.

Tabela

1. Handel	2	4	8-2
2. Start	2	4	4-1
3. Relaks	2	4	4-1
4. Luzino	2	4	5-2
5. Kaszub II	2	4	3-2
6. Korona	2	3	4-2
7. Orkan	2	3	2-1
8. Sokół	2	3	6-6
9. Pidrina	2	3	1-3
10. Jastarnia	2	3	1-6
11. Janowo	2	1	1-4
12. Władysławowo	1	0	0-2
13. Orkan II	1	0	0-3
14. Iskra	2	0	0-4

Grupa 3

Pomorzanica Skórcz - Wda Czarna Woda 1:0; Jareks Grabowo - Chojniczanka II 4:8. Bramki: Grzegorz Kuchlin 2, Bartłomiej Kowalewski, Tomasz Gierszewski - Artur Zieliński 2, Maciej Kloskowski 2, Waldemar Lewandowski, Sylwester Kiedrowicz, Dawid Sikorski, Arkadiusz Jarentowski; **Gowidłino - Nowi Nowa Cerkiew 1:2**. Bramki: Paweł Kolke - Ryszard Kałduński, Jarosław Zabrocki; **Victoria Kaliska - Kasztelania Garczyn 3:0**; **Santana Wielki Klincz - Słupia Sulęcyno 4:0**. Bramki: Łukasz Duraj, Karol Tuskowski, Andrzej Ziegert, Tomasz Czyżewski; **Huragan Nowe Polaszki - Dziemiany 7:0**. Bramki: Piotr Rutkowski 2, Krzysztof Abraham 2, Marcin Potras, Jerzy Gackowski, Michał Jereczek

Tabela

1. Huragan	2	6	9-1
2. Chojniczanka II	2	6	10-4
3. Victoria	2	6	6-1
4. Santana	2	6	5-0
5. Pomorzanica	2	3	2-2
6. Jareks	2	3	7-8
7. Nowi	2	3	2-4
8. Kasztelania	2	3	1-3
9. Wda	1	0	0-1
10. Gowidłino	2	0	1-3
11. Ceramik	1	0	0-2
12. Słupia	2	0	1-7
13. Dziemiany	2	0	0-8

B klasa. Ruszyły rozgrywki

Pierwsze bramki już padły

Rozpoczęły się rozgrywki w piłkarskiej B klasie. Drużyny z Kaszuba występują w pięciu grupach. Mało wśród nich ekip z gmin Puck i Chojnice. Z powodu kosztów, jakie trzeba ponieść ze startem w ra-

mach PZPN, zdecydowano tam o utworzeniu lig gminnych. W tym sezonie silna powinna być grupa 6 B klasy. Kilka drużyn otwarcie mówi, że będzie walczyć o A klasę.

(jan, Mroz)

Grupa 2

Żukowo II - Pogoń Danmar Egierowo 5:3. Bramki: Bartłomiej Sosnowski (3) Michał Sidor, Marek Michalski (karny) - Krzysztof Bida (3); **UKS Kołczkowo - Żukowo III 1:2**. Bramki: Bartosz Robakowski, Jacek Romanowski - Andrzej Trybowski; **Sokół Eganowo Trąbki Wielkie - IUKS Marcopol 4:2**. Bramki dla Marcopolu: Tadeusz Pionk, Roman Magrian; **Sporting Leżno II - Amator Kiełpino 2:1**.



Brda Ryteł przegrała swój pierwszy mecz.

Fot. Tomasz Mrozek

Grupa 4

Jastrząb Jastrzębia Góra - KS Rozłazino 1:3. Bramki: M. Pieper - Kielm, D. Wojciechowski, M. Wojciechowski; **Klif Chłapowo - Start Brzeźno Lęborskie 2:1**. Bramki dla Chłapowa: Janowski 2; **Koń Luzino - Kotwica Kuźnica 1:1**. Bramki: Miotk - Bolda; **Zryw Sławoszyno - Kwadja Strzebielino Morskie 3:1**. Bramki: S. Pawlik, A. Jamruz, Rohda - Labuda; **Nórda Karwia - Sokół Bożepole Wielkie 3:1**. Bramki: Stanisławski 2, Budzisz - Deyna; **Sprzęgło Wejherowo - Zenit Łęczycze 1:3**. Bramki: Karczewski - Kaczmarek 2, Orzechowski; **Stolem II Gniewino - Wicher Wierchucino 1:1**. Bramki: Mróz - Radziejewski.

Grupa 5

UKS Skrzyszewo - Santana Wielki Klincz mecz nie odbył się. Zespół Santana wycofał się z rozgrywek w B klasie; **Kasztelania Garczyn II - KS Mściszewice 2:6**. Bramki dla Mściszewic: Leszek Labuda (3), Gabriel Labuda (2), Roman Sawicki (1); **LZS Grunke Somonino - Lipusz 3:4**. Bramki: Marcin Okrój, Kazimierz Kąkol, Jan Jereczek - Tomasz Orłowski, Krzysztof Waldoch (2), Wojciech Litwiński; **Orzeł Gołubie - Kaszub Paczewo 2:1**. Bramki: Grzegorz Zwara, Czesław Richert - Piotr Król (karny); **Vigo Tuchom - KS Tuchlino 4:2**. Bramki dla Tuchlina: Tomasz Felskowski (2); **LKP Nowa Karczma - Komer Korne 1:4**. Bramki: Mariusz Sychulec - Adam Perszewski (2), Piotr Machut (2).

Grupa 6

Jantar Pawłowo - Gwiazda Karsin 2:1. Bramki dla Jantara: Marcin Mathia, Krystian Borowicki; **Borowiak II - Orzeł Radziejewo 8:1**. Bramki dla Borowiaka: Sławomir Szynewski 3, Tomasz Skowroński, Dariusz Duda, Maciej Bruski, Leszek Cisewski, Dawid Buszczak; **Brda Ryteł - Dziemiany II 0:2**. Bramki: Karol Kupiecki, Łukasz Hildebrandt; **Grom Leśno - Wierzyca Stara Kiszewa 6:2**. Bramki: Łukasz Kurs, Włodzimierz Literski, Marcin Szymlek, Mirosław Warsiński, Piotr Wirkus, Szymon Zblewski - Wojciech Erdmański, Mariusz Wejer; **Zieloni Łąg - Orkan Huta 3:3**. Bramki: Wojciech Nieżurawski, Rafał Szafran, Krzysztof Szkatuła - Stanisław Majkowski, Michał Ptasek, Łukasz Orlikowski; **Koliber Lubichowo - Meteor Pin-czyn 6:2**; **Neptun Zduny - Grzemysław Starogard 2:0**.

B KLASA

KS Rozłazino

Bramkarze: Jacek Wojciechowski (85), Bartosz Krawczyk (85), Marcin Długowski (79).

Obrońcy: Mariusz Wojciechowski (83), Maciej Mering (89), Dariusz Wojciechowski (87), Daniel Grubba (85).

Pomocnicy: Paweł Pięda (81), Marek Pięda (86), Michał Wojciechowski (86), Wojciech Wojciechowski (86), Adam Kozyra (87), Adam Walczykowski (78), Przemysław Sucharski (84).

Napastnicy: Tomasz Wojciechowski (85), Krzysztof Lawrenc (86), Damian Grzenkowicz (87), Kamil Kielm (85), Mieczysław Kobiella (72).

Trenerzy: Karol Wojciechowski, Łukasz Kozyra.

Kwadja Strzebielino Morskie

Bramkarz: Rafał Brodawski (76), Karol Arent (87), Łukasz Domarus (82).

Obrońcy: Janusz Mejer (84), Marcin Cyman (83), Florian Kupersmidt (82), Patryk Szlage (83), Artur Kotas (76), Sławomir Pionke (83), Witold Labudda (71).

Pomocnicy: Aleksander Labudda (74), Grzegorz Słowy (80), Adrian Gajewski (74), Andrzej Swatowski (74), Tomasz Lange (86), Krystian Wedelstadt (83), Grzegorz Wojciechowski (76).

Napastnicy: Szymon Domarus (84), Andrzej Rychert (77), Mirosław Miotk (79), Wojciech Stenka (84), Piotr Wittbrodt (79).

Trenerzy: Aleksander Labudda, Adrian Gajewski.

Przybyli: Lange, Wedelstadt, Wittbrodt.

Odeszli: Jarosław Sielau, Adam Rzepka, Daniel Drewczyński, Marcin Saban, Arkadiusz Paczyński (nie wznowili treningów).

Sokół Bożepole Wielkie

Bramkarze: Dariusz Maszota (74), Jakub Bobkowski (87) Arkadiusz Gapiński (88).

Obrońcy: Przemysław Waszkinel (81), Mateusz Kolmetz (81), Krzysztof Kunkel (79), Przemysław Michalak (83), Paweł Formela (81), Filip Bulczak (83), Przemysław Kwiatkowski (80), Adam Kuliberda (85), Piotr Mysze (88).

Pomocnicy: Krzysztof Buczak (82), Dawid Deyna (82), Mateusz Jasiński (83), Dawid Kwiatkowski (85), Krzysztof Klempert (85), Marcin Kotłowski (82), Marian Liedtke (76), Maciej Pasternak (87), Daniel Uhlenberg (85).

Napastnicy: Sebastian Gojtowski (83), Marek Kąkol (85), Krystian Kożyczkowski (80) - w trakcie załatwiania z Celtikiem Reda, Radosław Kwiatkowski (86).

Trenerzy: Wojciech Baranowski i Wojciech Formela.

Przybyli: Michalak, Klempert, Liedtke (Gryf Wejherowo).

Odeszli: Marcin Formela, Daniel Formela, Zbigniew Żuchowski, Ireneusz Gruba (Zenit Łęczycze).

Sprzęgło Wejherowo

Bramkarz: Marek Kołodziejcki (65).

Obrońcy: Krzysztof Bojke (79), Piotr Bojke (79), Dariusz Bury (79), Krzysztof Górczyński (75), Andrzej Kohse (82), Marek Szweda (77).

Pomocnicy: Waldemar Blank (72), Łukasz Chochla (82), Jacek Fanslau (74), Adam Kożeniowski (77), Adam Kummer (76), Artur Szweda (74).

Napastnicy: Adam Gajski (73), Piotr Karczewski (72), Adrian Olszewski (74), Rafał Szpakiewicz (79).

Trener: Arkadiusz Hewelt.

Przybyli: Sałata, Socha, Piekut, Dąbrowski.

Odeszli: Czesław Szachta.

Start Brzeźno Lęborskie

Bramkarze: Rafał Klanczkowski (85).

Obrońcy: Artur Równicki (82), Marcin Klawikowski (85), Zbigniew Klamrowski (86), Waldemar Noga, Mariusz Skrzyński, Kamil Lenartowicz.

Pomocnicy: Marek Krzebietke (78), Paweł Graboś (85), Roman Skierka, Leszek Orzeł, Krystian Bogusz, Radosław Bogusz, Tomasz Grudziński, Sylwester Mączny, Marcin Specht, Łukasz Miotk.

Napastnicy: Bolesław Kaczmarek (84), Łukasz Powideł (85), Karol Kałuziak (85), Tomasz Szur, Dawid Szaft, Marcin Rybicki, Marcin Gaffke.

Trener: Henryk Powideł.

Przybyli: Grudziński (Zenit Łęczycze).

Odeszli: Kamil Lenartowicz, Mariusz Cemka, Rafał Pietkun, Michał Wilczyński.

Stolem II Gniewino

Bramkarz: Mariusz Buszman (85), Tomasz Pranczke (83).

Obrońcy: Krzysztof Bogusiński (83), Krzysztof Paluch (80), Włodzimierz Blizna (70), Mariusz Klarecki (76), Tomasz Patelczyk (74), Karol Reszka (81), Jacek Hoppe (70), Bartosz Semmerling (83).

Pomocnicy: Łukasz Maszota (83), Marcin Kunaa (82), Arkadiusz Grön (81), Jerzy Kunda (85), Adam Mering (87), Karol Różański (84), Tadeusz Gierziecki (72).

Napastnicy: Leszek Reszka (84), Jarosław Mróz (69).

Trener: Jakub Grzybowski.

Zenit Łęczycze

Bramkarze: Marcin Formela (83), Roman Kowalczyk (86).

Obrońcy: Ireneusz Gruba (80), Daniel Formela (80), Roman Migora (67), Artur Orzechowski (76), Grzegorz Szczur (69), Radosław Bień (74), Janusz Piątek (85).

Pomocnicy: Andrzej Formella (66), Artur Gwóźdź (66), Henryk Ruszkowski (73), Radosław Grudziński (77), Daniel Skiba (77), Sławomir Piątek (83), Henryk Seta (62), Zbigniew Żuchowski (78).

Napastnicy: Marek Skowroński (73), Andrzej Seta (82), Marek Kobiella (87), Łukasz Chmielewski (81), Piotr Kaczmarek (79).

Trenerzy: Grzegorz Szczur, Janusz Hildebrandt.

Przybyli: Gruba, D. Formela, M. Formela, Żuchowski (Sokół Bożepole Wielkie).

Odeszli: Karol Woźniak, Łukasz Drozd, Tomasz Joskowski, Grzegorz Kreft, Witold Pietkun (nie wznowili treningów), Sylwester Młynczyk i Tomasz Grudziński (Start Brzeźno Lęborskie), Waldemar Wenta (Stolem Gniewino).

(jan)

PODZIĘKOWANIE

Za inaugurację

Dyrektor, grono pedagogiczne, pracownicy oraz młodzież Gimnazjum w Stanisławie serdecznie dziękują wszystkim przyjaciołom szkoły, którzy przyczynili się do uświetnienia uroczystości centralnej inauguracji roku szkolnego 2003/2004. Szczególne wyrazy wdzięczności kierujemy do darczyńców i sponsorów naszego gimnazjum: Bogdana Górskiego, państwa Zarembów, A. A. Szutenbergów ze Stanisławia, L. M. Pryczkowskich z Sianowa i innych. Liczymy, że współpraca ze szkołą będzie w dalszym ciągu układała się pomyślnie, dając jednocześnie wiele satysfakcji państwu oraz społeczności Gimnazjum w Stanisławie.

W kartuskiej Galerii Refektarz Tkaniny artystyczne i obrazy

W kartuskim Refektarzu przy ul. Klasztornej 5 a oglądać można wystawę tkanin artystycznych i malarstwa Darii Sołtan-Krzyżyńskiej z Gdyni. Wystawa czynna będzie do 21 września. Galeria otwarta jest od wtorku do piątku w godz. 10-16, w soboty i niedziele od godz. 10-15 (w poniedziałki nieczynna). Cena biletu: 2 zł normalny i 1 zł ulgowy.



Ewa Illeczo z Sopotu i Halina Nedoszytko z Gdańska oglądają pracę „Ze snu”.

Fot. Urszula Kąkol

Podziękowanie za udział w pogrzebie



KAZIMIERZA STEFAŃSKIEGO

Rodzinie, Księżom, Delegacjom, Strażakom i Pocztom Sztandarowym,
Sąsiadom, Znajomym

- składa rodzina.

Ks. Dziekanowi Andrzejowi Miszewskiemu
oraz ks. Krzysztofowi Koch za modlitwę i wsparcie duchowe,
a także wszystkim Delegacjom, Krewnym i Przyjaciołom
za modlitwę i uczestnictwo w pogrzebie

WOJTKA ROPELA

serdeczne podziękowanie składają
Rodzice i Siostra.

Księżom, rodzinie, delegacjom, przyjaciołom, sąsiadom oraz wszystkim,
którzy uczestniczyli w modlitwach i pogrzebie zmarłego



BRUNONA FILIPA

serdeczne podziękowanie
składa żona z rodziną.

PRACA

ZATRUDNIĘ

EKSPEDIENTKI do nowych sklepów z Kartuz Kościerzyny. Oferty pisemne. F. H., 84-242 Luzino ul. 10-ego Marca 10

KONSULTANTKI z okolic Kartuz i Kościerzyny poszukuje firma Avon. Każda osoba, która do końca września zostanie konsultantką otrzyma w prezencie bluzę z logo Avonu o wartości 25 zł. Informacje, pod nr tel. 681-31-40, 0503-083-351

KONSULTANTKI z terenu Kościerzyny i Kartuz poszukuje firma Avon. 6 upominków od firmy, 058/687-32-13, 0501/291-163

KONSULTANTÓW Orilla-me od 16 lat, wpisowe 9 zł, tel. (058) 622-23-66, (0608) 336-529

OPIEKUNKA do dziecka z Chmielnia lub okolic – potrzebna, 0501-026-032

PRESERA do obsługi wtryskarki. Koleczkowo 676-00-13

STOLARZA meblowego z okolic Pępowa, 058/684-91-24

TAPICERÓW tel. 058/685-81-48, 0602-366-314

PANIĄ na rencie lub emeryturze, do 58 lat, niepalącą, cierpliwą i miłą, do opieki nad domem (dziewczynki w wieku 5 i 9 lat, oraz 2 osoby starsze) – przyjmę. Kilka razy w roku dyspozycyjną całą dobę. Najlepiej z okolic Chmielnia. Tel. 0502-421-077

PANIE z zakwaterowaniem zatrudnię, Wielkopolska, tel. 0605/326-560

PRACOWNIKI: Niemcy, Holandia, Austria- odbierz podatek 058/301-82-63

PRACOWNIKA do produkcji rolet, tel. 685-84-18

PRACOWNIKÓW: platformy-legal. Zamów zgłoszenie 0602/618-747

PRACOWNIKÓW do działu marketingu i sprzedaży zatrudnimy, 1200-2500 zł/ miesięcznie, 058/664-07-97

PRACOWNIKÓW lub brygadę do systemu ogrzewania domów, 0502-06-94-39, 0502-06-94-37, 0-58/349-55-73

UCZNIA w zawodzie murarza, 0607-790-156

SZUKAM PRACY

BUDOWLANIEC: prace remont.-bud., malowanie, cokołowanie, układanie kafelków, 0691/775-070

INFORMATYK prawo jazdy, dyspozycyjny, doświadczenie w internecie, 0692-114-790

KSIĘGOWA z długim stażem, znajomość obsługi komputera, tel. 681-39-78, 0502-333-298

KSIĘGOWY główny, doświadczony, licencja MF, wyższe, poprowadzi księgowość, tania, 684-91-15, 0602/229-289

MAGISTER historii podejmie pracę w szkolnictwie, bibliotece, biurze, 0692/483-619

MURARZ 058/684-17-56

MURARZ solidny, z doświadczeniem, 058/684-17-48, 0501-549-968

PRAWNIK doświadczony, dyspozycyjny szuka pracy, 0503-515-618

SZWACZKA poszukuje pracy chałupniczej ewentualnie inne chałupnictwo telefon grzeszczyński hasło praca dla Basi 059/842-35-90

52 lat, bez nałogów, zaopiekuję się starszą osobą, dzieckiem, całodobowo, posprzątam, ugotuję itd., 052/397-24-52, 0608/734-658

ABSOLWENTKA liceum, zaopiekuję się dzieckiem, posprząta, ugotuje, zrobi zakupy, 058/681-25-79

ABSOLWENTKA liceum przyjmie pracę na terenie Sierakowic, 0605-211-038

WYKONAM docieplenia, posadzki, remonty, posiadam prawo jazdy B, C, T, 0692-986-530

AUTO MOTO

SPRZEDAM

DAEWOO Tico 3-letnie, biały, garażowany, 6.000 km, l-własciciel, 20.000,00 zł, (058) 672-49-35

FIAT 126 p, 1992 r., czerwony, stan dobry, 1500 zł, 058/684-53-90

FIAT 126p, 91r., białe tablice rejestracyjne, stan bdb, pilnie sprzedam, tel. 052/395-54-64

FIAT 126 p, bis, 1990 r., 1000 zł, Kartuzy 0694-848-778 po 15

FIAT 126p, XI 86 r., złoty, alternator, 700 zł, 681-80-83

FIAT 126 p 1993 r., czerwony, hak, zadbane, stan bdb, nowe opony, cena 2700 zł, tel. 0604-734-048

FIAT Seicento S 900 1998/1999, biały, 65000 km, serwisowany, cena 13500 zł, Żukowo 0693-642-116

FORD Escort 1995 r., czerwony, 11500 zł, szyberdach, 0694-364-686

FORD Focus 1.6 V, 2000r., czarny, przeb. 40 tys. km, ABS, elektryczne szyby, immobilizer, KAT, 4 x PP, radio-magnetofon, wspomaganie kierownicy, 36 500 zł, tel. 0606/759-213

HONDA Civic 1.3, 81 r., stan bdb, 2500 zł, 0601/48-43-92

MERCEDES 190D, 88r., stan idealny, tel. 052/397-45-55, 501/405-203

MERCEDES 190D, po wypadku, stan bdb, 7500 zł lub na części, 0691/840-800

MERCEDES 240D, 78 r., 0601/176-976

MERCEDES 240D, stan db, 0601/176-976

MERCEDES Vito L 112 CDI, 2000r., przeb. 104 tys. km, klima, webasto, 5-osobowy, przyciemniane szyby, uchylne tylne szyby, fotele z podłokietnikami, książka serwisowa, tel. 0501/059-191

OPEL Vectra, 92r., poj. 1,6, radio, wspomaganie kierownicy, centralny zamek, tel. 0692/141-544

RENAULT Twingo 1,2, 94r., centralny zamek, elektryczne szyby, elektryczne lusterka, garażowany, stan bdb, karmionowy kolor, l-dach, 13 800 zł, pilnie, tel. 052/397-96-11

VW Golf 1985 r., 1,3i kat., trzydrzwiowy, rok w kraju, stan bdb, 6600 zł, 0504-875-501

VW Passat, 1,8i 1991 r., stan bdb, AA, CZ, 12800 zł, 0504-843-121

VW Passat 2,0 1995 r., granatowy, bogate wyposażenie, stan bdb, 24000 zł, 0691-899-877

FELGI stalowe Audi, A4, A6, VW B5, 15 cali, Honda 5 J14H2 ET45, 200 zł 4 sztuki, 0501/251-271

FELGI stalowe VW, 6x14 cali ET38, pasuje Seat, 210 zł komplet, Golf IV 6x15 cali, pasują Skoda, 220 zł komplet, 0691/507-898

FELGI VW 6x14" ET38, Golf IV 15" 220 zł, komplet, 0691/507-898

MOTOCYKL Honda CB 750F, silnik DOHC 80 km, turystyczny, 83r., bardzo zadbane, 6000 zł, tel. 0501/464-408

OPONY 195/65/15" wielosezonowe, 160 zł/para, zimowe 5 mm 280 zł/kpl., 0691/507-898

PRZYCZEPA wywrotka i plug dwusobowy, tel. 058/687-80-94 sprzedam

RENAULT 9 – części różne, tania, Kartuzy 0694-848-778 po 15

SILNIK benz. 1.5 do BMW 316, 650 zł, 0501-544-024

SILNIK Mercedes 220, skrzynia biegów, skrzynia rozdzielcza UAZ, Chojnice, tel. 052/397-50-21, 0694-879-835

KUPIĘ

AUDI, Daewoo, Fiat, Golf, Opel, inne, także uszkodzone, do remontu, 0503/507-107, 340-95-32

FIAT Punto, Brava, Seicento, Siena lub inny, 058/561-39-14, 0602/312-873

FIAT Seicento, Uno, Punto, za gotówkę, 058/56-111-72, 0693/123-694

OPEL Astra, Corsa, Vectra, VW lub inny, 058/56-139-14, 0602/312-873

OPEL Astra, Corsa, Vectra, za gotówkę, 0501/675-382

POLONEZ od 1992 do 2000 lub Daewoo, 058/561-39-14, 0694/63-10-49

RENAULT Megane, Clio, Favorit, Felicia lub inny, 058/56-139-14, 0602/312-873

RENAULT Megane, Clio lub Daewoo Lanos, 058/56-111-72, 0501/675-382

0/502-21-27-82! chętnie wypadkowe, uszkodzone, zniszczone, 0/604-44-44-22, cale, spalone

0/600-23-24-00 cale, powypadkowe, rozbite, 0/505-99-30-77, uszkodzone, nadpalone, zdecydowanie.

AUTAI Uszkodzone. Zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

INNE

AI Auta okazjynie. Gotówka 554-44-00

AI Gotówka skupujemy osobowe, 554-20-22, 0501/188-404

AUTOWYNAJEMI Zastępcze- Refundacja z OC sprawcy, 058/552-75-22, 0601/651-672

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BORKOWO k. Żukowa, działka bud. 1000 m kw., 0696/619-301

BRODNICA Górna 2 x 1000 m kw. woda, prąd, wjazd z drogi asfaltowej, 700 m do Jeziora Ostrzyckiego, 18 zł/m kw., 0607-16-78-68

Blachodachówka

17,99 m²

cena netto przy ułożeniu pokrycia
ułożenie 8,00/m²
Kartuzy, Kościuszki 11
681-35-22, 608-729-703

Ogłaszaj się!

PRZETARGI

zawsze
we wtorek
i czwartek
w Dzienniku

„VIVA”

Zapraszamy
do nowo otwartego sklepu
spożywczo-przemysłowego

Łapaliće - obok dyskoteki Joker
czynny codziennie od 6 do 22
Konkurencyjne ceny!

25801583/A/906

Księżom, rodzinie, delegacjom, przyjaciołom, sąsiadom oraz wszystkim,
którzy uczestniczyli w modlitwach i pogrzebie zmarłego



BRUNONA FILIPA

serdeczne podziękowanie
składa żona z rodziną.

GRZYBNO koło Kartuz, działkę budowlaną 1450 m, ogrodzoną, 058/681-76-48, 0607-333-402

GRZYBNO koło Kartuz, działka o pow. 1000 m kw., 058/681-07-50

ŁAWA okolicie całoroczny 180 m kw. działka 7000 m kw. brzeg jeziora, 0604/818-412

JAGATOWO, 6 km od Pruszcza Gd., działki bud. różne, cisza, las, b. dogodny dojazd, możliwość podłączenia prądu, wody, telefonu, 20 zł/m kw., (058) 683-09-28

KARTUZY 2 ha ziemi z łąką, pod lasem, nad jeziorem Mielonko, 058/681-04-42 po 18

KARTUZY okolicie, sprzedam ziemię 3,5 ha, 0501-549-968

KARTUZY wynajmę pokój z używalnością kuchni i łazienki osobie samotnej, tel. 0692-946-087

KARTUZY XX-lecia, 2 pokoje – 38 m kw., własnościowe, słoneczne, nowe okna, niski czynsz, 058/681-30-77

KARTUZY zamienię M-3 na domek, może być do małego remontu, 058/681-00-06

KIEPINO koło Kartuz działka budowlana 1997 m kw., tel. 0607-638-959

KOLBUDY, dom piętrowy (200) 7 pokoi, kuchnia, 2 łazienki, piwnica, działka (650), 671-80-46

KOLBUDY, dom piętrowy (200) 7 pokoi, kuchnia, 2 łazienki, piwnica, działka (650), 671-80-46

KOŚCIERZYNA, działka bud. 1100 m kw., przy rzece, możliwość zamiany na samochód, 687-61-42

KOŚCIERZYNA, działki bud. 850-1800 m kw., 16 zł/m kw., 686-50-66

KOŚCIERZYNA, działki bud. z pozwoleniem na budowę, 058/686-24-14

KOŚCIERZYNA, Zielone Wzgórze, działka rekreacyjno-ogrodnicza, 0691/840-800

KOŚCIERZYNA centrum, budynek 950 m kw., na działalność handlowo- usługową, 686-47-34, 0603/790-761

KOŚCIERZYNA centrum, działka budowlana, 500 m kw., 058/686-47-34, 0603/790-761

KOŚCIERZYNA centrum, mieszkanie 3-pokojowe, 76 m kw., l p., sprzedam, 301-79-13

KOŚCIERZYNA deptak, działka budowlana, 220 m kw., 80.000 zł, 603/974-357

KOŚCIERZYNA mieszkanie 2-pokojowe, 42 m kw., balkon, IV p., 058/686-80-90 wieczorem

ŁUBIANA, działki rzemieślnicze 2200, 2600, 1800 m kw., 9 zł/m kw., Łubiana 0603/896-305

MIECHUCINO, dom do remontu lub odbudowy, działka 460 m kw., 50 m do jeziora, 25 tys. zł, 058/684-28-68, 0692-038-240

NIESIOŁOWICE koło Węsiar, działkę rekreacyjną, blisko lasu, jeziora, 819 m kw., 058/681-37-98

NOWA Karczmą, działka bud. 1160 m kw., uzbójzona, 687-71-59

OCYPEL działki letniskowe- sprzedam, 058/58-85-891

PĘPOWO koło Żukowa 943 i 1000 m kw., obok siebie, woda, prąd, przy działkach, dbd lokalizacja, 37 zł/m kw., 058/685-84-26

SKŁUPSK (centrum) mieszkanie 82 m kw. stare budo-ownictwo, komfortowo tel. 059/842-72-82, 0600/057-614

SOMONINO dom piętrowy, wolnostojący, działka 600 m kw., ogrodzona, blisko dworca PKP, 058/681-26-39

STĘŻYCA domek letniskowy, 0609-772-294

STĘŻYCA domek letniskowy, 0609-772-294

STĘŻYCA nowy dom partelowy 200 m kw., działka 1035 m kw., ogrodzone, 058/684-60-72

SZURKI gm. Chmielno dom 60 m kw., działka 830 m kw., woda, prąd, garaż, 058/681-23-90

TUCHOM działki 1500 m kw. 1600 m kw., uzbrojenie przy działkach, teren suchy 35 zł/m kw., 0605-76-42-20

USTKA, mieszkanie 33 m dwupokojowe, 058/686-10-0 wieczorem

WEJHEROWO, pięknie położona, budowlana, 012/429 90-91, 0696/150-579

ŻUKOWO – Elzbiętowo, od najem dwa pokoje, kuchnię, łazienkę, garaż osobom samotnym, 058/684-37-59

KUPIĘ

CHOJNICE, kupię mieszkanie własnościowe w centrum miasta, z ogrzewaniem gazowym, atrakcyjna cena, tel. 0606/374-906

CZERSK, mieszkanie do 50 m kw., tel. 0692/720-634

DOM może być do remontu, może być z małą działką 058/533-72-04

DOM lub działkę budowlaną, może być z rozpoczętą budową, w Chojnicach lub okolicy, tel. 0692/141-500

DOM lub działkę budowlaną w Chojnicach lub okolicy – również Duże Swornegacie, tel. 0692/141-500

DOM lub działkę budowlaną w Chojnicach lub okolicy, tel. 0692/141-500

GOSPODARSTWO rolne do 2 tys. m kw. z zabudowaniami – mogą być do remontu, za przystępną cenę, 058/302-93-37 po 19.00

SIEDLIŚKO, ziemia do 2 tys. m kw. z zabudowaniami – budynki mogą być do remontu, okazjnie, 058/302-93-37 po 19.00

ZIEMIA z zabudowaniami, siedlisko do 2 tys. m kw., budynki mogą być do remontu, za przystępną cenę, 058/302-93-37 po 19.00

INNE

BOLSZEWO – odnajmę samodzielne mieszkanie (prywatnie lub firmie), 60 m, (058) 676-63-90

CHOJNICE, lokal 60 m kw., I piętro, wysoki standard, ścisłe centrum, na działalność wynajmę, tel. 052/397-35-33, 397-88-80

CHOJNICE, posiadam mieszkanie do wynajęcia w ścisłym centrum miasta, na działalność biurową lub do zamieszkania, 65 m kw., ogrzewanie gazowe, tel. 0606/374-906

CHOJNICE, posiadam mieszkanie do wynajęcia w ścisłym centrum miasta, na działalność biurową lub do zamieszkania, 65 m kw., ogrzewanie gazowe, tel. 0606/374-906

CHOJNICE, wezmę w dzierżawę sklep w centrum miasta, tel. 052/379-66-88, 0602/571-010

CHOJNICE – centrum, do wynajęcia lokal handlowo-biurowy o pow. 62 m kw., tel. 052/397-85-64 wieczorem

CHOJNICE – okolice, wydzierżawię powierzchnię magazynową, 100 m kw., możliwość dzierżawy maszyn stolarskich, tel. 0692/859-628

CHOJNICE. Lokal handlowy do wynajęcia 200 m. kw. i pomieszczenia socjalne. Wszystkie media oraz parking dla klientów. Dogodny dojazd, tel. 050223340

GDAŃSK Jasień, 2 pok., kuchnia, łazienka, w domu jednorodzinnym, małżeństwu bez dzieci, 600 zł + liczniki (100 zł), 0303-94-37, 0600/572-207

GDAŃSK Wrzeszcz pokój dwuosobowy umeblovane samodzielnie w domku odnajmę – studentom, 0692/017-885

GDYNIA – Okazja! Budynki magazynowe, produkcyjne, biurowo-mieszkalne, działka 4500, 340.000 złotych, 0601/20-33-79

GRABOWO Kościerskie, odnajmę lokal na działalność handlową lub mieszkanie, 80 m kw., 058/687-72-15

KALISKA Kościerskie, odnajmę pomieszczenie warsztatowe lub usługowe, 150 m kw. plus zaplecze socjalne i mieszkanie, wolno stojące, obok warsztat lakierniczy, 058/686-29-93

KARTUZY centrum, I piętro, powierzchnię biurową 77 m kw. posiadam do wynajęcia, tel. 685-34-54

KARTUZY centrum, mieszkanie do wynajęcia na dłuższy czas, 130 m kw., 3 pokoje, czynsz, kaucja, 058/681-02-80

KARTUZY centrum, mieszkanie do wynajęcia na dłuższy czas, 130 m kw., 3 pokoje, czynsz, kaucja, 058/681-02-80

KARTUZY dwa pokoje z kuchnią odnajmę, tel. 0606-974-563

KARTUZY poszukuję jedno lub dwupokojowego mieszkania do wynajęcia, 0606-355-343

KARTUZY w bloku, mieszkanie dwupokojowe poszukuję do wynajęcia, 605-340-668

KOŚCIERZYNA, mam do wynajęcia pokój z kuchnią i łazienką, 35 m kw., 686-82-79, 0506/132-057

KOŚCIERZYNA, mam do wynajęcia pomieszczenie handlowe 30 m kw., biurowe 32 m kw., 686-44-22

KOŚCIERZYNA deptak, odnajmę lokal na działalność handlowo-usługową, 0601/153-903, 0693/327-196

KOŚCIERZYNA sprzedam lub wydzierżawię garaż blaszany przy ul. Świętopełka, 058/686-39-23

LIPUSZ mam do wynajęcia mieszkanie, 2 pokoje i kuchnia, 0602/157-109

SIERAKOWICE centrum, mieszkanie dwupokojowe, 57 m kw., kuchnia, łazienka, wysoki standard odnajmę, 350 zł plus opłaty, 058/684-68-85, 0601-997-611

SIERAKOWICE posiadam do wynajęcia 2 pokoje, kuchnia, łazienka, 0694-113-995

SOMONINO mieszkanie odnajmę, 607-638-946

WIELE – okolice, poszukuję mieszkania do wynajęcia, może być do remontu, 0696/193-105

KASZUBY gospodarstwo rolne powyżej 10 ha nad jeziorem lub ziemię na siedlisko nad jeziorem, kupię. Właściciele wezmę na dożywocie wzamian za dozór, 058/344-15-61

PRZYJMĘ na pokój z osobnym wejściem 2 panienki, tel. 052/397-52-17

DOM

SPRZEDAM

AGREGAT tynkarski PET G4 do tynków gipsowych i agregat tynkarski S5 EVTm do tynków cementowych, 0502-770-319

DREWNO opałowe, iglaste, pocięte, porąbane, 50 zł/m3, 058/681-15-93

GRZEJNIKI płytowe 0,90x180, 1440W, 140 szt., 0505/002-774

KOCIOŁ CO, niezwykle energooszczędny, opalany drewnem, Atmos, okazja, sprzedam, 058/686-70-55 wieczorem

KOMPLET ogrodowy stół 4 krzesła, 50 zł, 2 rodzaje mebli, dywan, 058/686-75-46, 0504-455-107

KRZESŁA drewniane, tapicerowane (4 szt.). Wejherowo, (058) 677-54-80

KUCHENKI elektryczne Siemens pod zabudowę, używane, 300 zł, 0505/002-774

LAMPY z mosiądzu, wysokie, stojące, 140 zł, 686-39-23

LODÓWKA Silesia, 150 cm wysokości, 55 cm szerokości, 280 l. Wejherowo, (058) 677-54-80

ŁÓŻKO piętrowe, 058/681-19-66

ŁÓŻKO sypialne białe i grafitowe, tel. 052/397-09-71

MEBLE młodzieżowe, czarne, 360 zł, stan bdb, wersalkę, 2 fotele – tania, 058/686-75-46, 0504-455-107

MEBLE młodzieżowe, czarne, stan bdb, 360 zł, komplet ogrodowy, stan bdb, 50 zł, 686-75-46, 0504/455-107

MEBLE młodzieżowe czarne stan bdb, wersalkę 2 fotele, tania – 058/686-75-46, 0504-455-107

MIKROWEŁA Siemens, kolor ciemnej czekolady, 160 zł, 686-39-23

OKNA używane drewniane, balkonowe i dwuskrzydłowe, tel. 058/397-68-05

OKNA z demontażu, 5 szt., roz. 210 x 149 cm, oszklone, okazjnie, tel. 052/397-73-06

PANELE boazerijne 15 m kw., sosna, cena 120 zł, 058/684-13-33

PAPE asfaltową, nową 5 metrów, butlę gazową turystyczną, piecyk gazowy, 0588/685-34-63, 0503-55-46-55

PIEC CO nowy, niedrogo, tel. 052/398-33-19

PRALKO – wirówkę, 150 zł, do uzgodnienia, 0694-364-686

PUSTAKI gazobeton 24" tania, Kościerska, 0506/679-674

REGAŁ biało-czarny stopniowany, 2 m długości, nowy, 500 zł, 058/694-27-28

SATELITA cyfrowa, bez abonamentu, cały komplet 480 zł, 12 programów polskich, 150 zagranicznych, nowy, gwarancja, 0601-181-934

SIATKA ocynkowana od 3,10 zł/m kw., powlekana od 4,50, słupki, bramy. Skrzyszewo koło Żukowa, 058/681-88-20

SIATKI ogrodzeniowe, ogrodzenia, 058/687-88-45, 0602/73-50-06

SZAFY 2-drzwiowa z barkiem i biblioteczką na książki, brązowa. Wejherowo, (058) 677-54-80

SZAFY 2, 3 – drzwiowe, biblioteczkę, ławę – 600 zł tel. 058/624-20-09

ZAMRAŻARKA 4-szuffładowa, stan bdb, 105x60, 450 zł, 686-39-23

ZESTAW satelitarny cyfrowy, 12 programów polskich, 150 zagranicznych, cały komplet od 480 zł, nowy, gwarancja, na domki letniskowe i jednorodzinne, 0601-181-934

4 krzesła wysokie, drewno + tapicerka, 85 zł/szt., 686-68-17

DEKODER Cyfra+ Pioniera lub innej firmy, 0507-33-22-33

DEKODER wizji TV, cały zestaw lub niekompletne tuneiry, 0507-33-22-33

DEKODER wizji TV, cały zestaw lub niekompletne tuneiry, 0507-33-22-33

INNE

ODNAWIANIE wanien, 0600-979-826

ROGÓWKA zielona- zamienie na półkotapczan dziecięcy, Puzdrowo 0600/537-543

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

BERLIN- Hannover, mikrobus, 058/344-55-54

SZTANGA + ławeczka + stojaki, sprzedam, 686-79-70

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

DIETA Cambridge, bezpłatne konsultacje, 058/661-28-13, 0-604-97-45-50

GINEKOLOG! 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG! 0604/823-164 Bezzabiegowo!

GINEKOLOG 0603/115-014

GINEKOLOG dyskretnie, 0696/291-030

GINEKOLOG zabiegowo- 0605-540-148

GINEKOLOG zabiegowo- bezboleśnie, 0607/469-549

NAŁOGI, alergie, depresje 0501/454-737

STUDIA medyczne kurs przygotowawczy w AMG. Zapisy, 349-14-00, 0501/744-057, 0 6 0 2 / 7 1 6 - 8 4 0 www.wmm.med.pl

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

KONIE w hotel przyjmę, bardzo dobre warunki, w okolicy Mirachowa. Możliwość jazdy, tel. 0606-667-189

MIESZANIEC – pies 10-tygodniowy, tel. 052/554-19-64 po godz. 20.00

NARYBEK Karpią i Lina 059/821-11-51

OWCZARKI niemieckie porodowodowe 9-tygodniowe, zaszczepione, odrobaczone, sprzedam, tel. 052/334-87-37, 0691/815-213

OWCZARKI niemieckie po rodowodowych rodzicach, sprzedam, Brusy, tel. 052/554-14-92, 0692/331-406

OWCZARKI niemieckie szczenięta, sprzedam, tel. 052/554-19-64 po godz. 20.00

OWCZARKI niemieckie szczenięta po rodowodowych rodzicach, sprzedam, tel. 0505/594-995, 052/395-54-14

TERIERY rosyjskie czarne, rodowodowe, sprzedam, tel. 052/397-40-02, 0501/356-147 po 17.00

INKUBATOR do amatorskiego wylęgu drobiu, tel. 058/685-11-12

ROŚLINY

RÓŻNE

BURAKI ćwikłowe sprzedam, 058/684-08-96, 0691-172-797

SADZONKI truskawek elsan-ta, sprzedam, 681-94-53

SADZONKI wierzyby energetycznej, 0506/708-761

SREBRNY świerk, jodłysadzonki, iglaki doniczkowe, ceny producenta, szkółka leśna, (058) 684-54-75

ZIEMNIANKI Astra jadalne, 0605/118-815, sprzedam

ZIEMNIANKI jadalne Drop – sprzedam, 058/681-94-22 po godz. 20

MASZYNY I URZĄDZENIA

RÓŻNE

BETONIARKI 250 l, 380 v, cena 750 zł, 0693-642-116

CIĄGNIK C-330, C-360, U-912, Zetor 70-45 napęd 4x4, Bizon Z056, przyczepa wywrotka, 058/684-32-92, 0601-160-439

CIĄGNIK C360 po kap. remoncie, sprzedam, 0604/814-622

CIĄGNIKI Zetor 7711, rok produkcji 1990 i Ursus 912 rok produkcji 1988, sprzedam. Rębiechowo, tel. 684-88-26 (wieczorem), 0501-147-399

KOPACZKA dwurzędówka, sprzedam, 058/687-33-29

ŁADOWACZ do obornika, agregat do remontu, tel. 0600/664-777

MASZYNY stolarskie, skup, sprzedaż, 0602-459-611

Młocarnia Warmianka 7, prasa Kuna, snopowiązałka WC 5 – sprzedam, cena do uzgodnienia, tel. 058/684-50-59

OCZYSZCZALNIA ścieków komunalnych, przerób 20 m3 na dobę, mechaniczno-chemiczna, cena 19000 zł, 0601-65-90-70

PRASA polowa, plug, kultywator, waly, ładowacz Trol, głębosz, głębofrezarka, opryskiwacz, 058/684-11-10

PRZETRZĄSACZOGRA-BIARKA 7-gwiazdowa, sprzedam, 0606/346-135

SPRĘŻARKA dwufokowa, typu Van, tel. 506-909-170

WYRÓWNIARKĘ czteronożną sprzedam, 058/681-38-83

KOŁA, felgi, opony do kombajnu, ciągnika i inne, widły buraczane 1,5 m, 058/684-12-88

OŚ do pily wymiar 40 i wyrówniarkę, 058/694-35-24

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKI! Niemiecki, hiszpański, włoski, francuski, szwedzki, norweski, rosyjski, arabski. Wszystkie poziomy. Egzamin „Astar” Gdynia. Władysław IV 54 (Szk. Sportowa), 661-45-32.661-82-13. Sopot, Niepodległości 751 (Liceum II), 555-07-40, Gdańsk, Matki Polki 3A. 661-82-13

CERTYFIKATY dla przewoźników drogowych, 058/520-18-00

DETEKTYW, 0 5 8 / 3 0 0 - 0 9 - 8 1 , 0602/474-973

DETEKTYW, licencja, fachowość, dyskrecja, (0601) 692-992

DŁUGI, handel, odzysk, 058/300-09-82, 0602/474-973

DOCIEPLANIA posadzki, remonty – tania i solidnie, Dąbrowa 3, 0692-986-530

EKSPRESOWE kredyty, dochód 500,- (058) 660-79-33

FIZYKA, matematyka- matura, egzamin wstępne- zajęcia indywidualne- Kartuzy, Kościerska, 341-43-73

GOTÓWKOWE pożyczki pod nieruchomości 0605/037-547

JĘZYKI obce w „Albie” dr Sawko, tel. 052/397-29-63, 0502/579-747

Kredyty 48 godzin, Chojnice, ul. Sukieników 11, tel. 052/396-22-80, kom. 0600/751-115

LODÓWKI zamrażarki naprawa gwarancja 24 miesiące lady, trasa: Żukowo- Kartuzy- Sierakowice, dojazd bezpłatny tel **681-68-68**

NADZÓR budowlany, kosztorysowanie, tel. 686-39-23

REMONTOWO- budowlane, wykończenia wnętrz, 692/064-690

SPRZĄTANIE mieszkań, mycie okien, opieka przy starszych, pielęgnacja ogrodów, drobne prace remontowe, odśnieżanie zimą, Chojnice/Człuchów, tel. 0602/684-576

SZKOLENIA operatorów maszyn budowlanych: koparki, koparko-ładowarki, ładowarki, spycharki, walce drogowe, wężły betoniariskie, zagęszczarki, ubijaki, wózki widłowe, SEP, spawanie podłożowe, BHP. Wakacyjne kursy prawa jazdy „Oświata-Lingwista” Waryńskiego 4 **520-18-00**

TYNKI gipsowe, docieplania, 0502-770-319

USŁUGI dekariskie (układanie papy termozgrzewalnej), ciesielskie i ogólnobudowlane, tel. 0608/156-419, 052/334-24-99

WIERZYTELNOŚĆ zabezpieczoną nieruchomością- kupię, 0605/037-547

ZESPÓŁ 0601-808-883

INNE

SPRZEDAM

BRON myśliwska- taniol! 058/56-251-75

CELERON 566, 128 + 32 MB RAM, CD-ROM, 48x, dysk, 516 B, 950 zł, 058/685-95-69

HOMEK drewniany na działkę 2,5 x 4 m, 1200 zł, 058/694-35-24

DREWNO kominkowe, brzoza pocięta, 85 zł, 0604/814-622

DREWNO kominkowe brzoza, 8 m sześć., 105 zł/m sześć., 687-65-38

KINO domowe cały nowy komplet, 5 głośników, subwofer, odtwarzacz DVDMP3, radio RDS 1299 zł, 0601-181-934

KONTENER blaszany, taniol, wymiary 6x2,4x2, toaleta przenośna, drewniana, 058/681-28-98 Dzierżąno

LAPTOP Toshiba S155, 40 GB, 512 MB, Celeron 15 cali (Digital DVD), CD-RW, stereo, 600

NTN Kartuzy

CZYTASZ I WIESZ

■ Zapaśnicy na mistrzostwach

KARTUZY. Czterech zapaśników reprezentujących Gminny Klub Sportowy Cartusia Kartuzy wzięło udział w ogólnopolskich igrzyskach LZS w zapasach w stylu klasycznym. Turniej odbywał się w dniach od 26 do 28 sierpnia w Zielonej Górze. Dwóch zawodników walczyło w kategorii kadetów: Dawid Papina zajął trzecie miejsce w kategorii wagowej 69 kg, a Mateusz Kleina piąte w kategorii 76 kg. Obydwaj zapaśnicy walczyli w kategorii młodzieżowców uplasowali się na trzeciej pozycji. Marcin Szreder w kategorii wagowej 84 kg i Adam Pryczkowski, który walczył w kategorii 96 kg.

- Start naszych zapaśników w Zielonej Górze był udany - powiedział Marcin Dobka, trener. - Jest to dobry prognostyk przed zbliżającymi się mistrzostwami Polski, które odbędą się w dniach od 10 do 12 października w Kartuzach.

(u)

■ Zwyciężyła Cartusia

KARTUZY. Piłkarze Cartusii mimo zdecydowanej przewagi odnieśli skromne zwycięstwo w wyjazdowym spotkaniu nad najsłabszym zespołem IV ligi Spartą Sycewice 3:3. Spotkanie rozpoczęło się niespodziewanie od szybkiego prowadzenia gospodarzy gdyż w 3 min piękną bramkę z rzutu wolnego zdobył Andrzej Domański. Wyrównanie i później prowadzenie dla kartuskiego zespołu uzyskał najsukuteczniejszy w tym sezonie w drużynie Cartusii Artur Gliniński. Najpierw w 25 min Gliniński pewnie wykonał rzut karny za faul na Łukaszu Grocie, a w 37 min w zamieszaniu pod bramką Sparty po rzucie rożnym w wykonaniu Aleksandra Cybulskiego zdobył drugą bramkę dającą prowadzenie swojemu zespołowi.

W drugiej połowie Cartusia miała kilka sytuacji na podwyższenie rezultatu spotkania, ale dopiero w 75 min swoją pierwszą bramkę w rozgrywkach zdobył ponownie w zamieszaniu podbramkowym Piotr Młyński. Minutę później ponownie w doskonałej sytuacji znalazł się Piotr Młyński, lecz tym razem fatalnie spudłował, a goście w chwili później po strzale Bolesława Jastaka zdobyli kolejną bramkę - 3:2.

(KK)

Kartuzy. UKS Gryf Cartusia

Udany
start kolarzy

Kolejne podwójne zwycięstwo na swoim koncie zapisał kartuski kolarz. Podczas mistrzostw pomorskiego okręgu w kolarstwie na szosie w Sopocie Paweł Brylowski i Adrian Richert startujący w kategorii młodzików pokonali całą stawkę rywali.

Dwójka reprezentantów UKS Gryf Cartusia Kartuzy zdobyła przewagę nad trójką zawodników. W tej trójce kolarzy znajdował się kolejny kartuzianin Damian Dobka.

- Damian był bliski zdobycia trzeciego medalu dla Cartusii - powiedział Franciszek Ilisiński, opiekun zawodników. - Niestety, na samym finiszu został potrącony przez rywala. W wyniku czego zdobył wiele „medali” na ciele. Miał obite łokcie, biodro i kolano.

W kategorii junior młodszy w tych mistrzostwach startowało również dwóch kolarzy z Kartuz. Dawid Hirs, reprezentujący barwy Floty Gdynia, wywalczył drugą lokatę, natomiast reprezentant UKS Gryf Car-



Fot. Artur Socha

Za tydzień na trasie Miechucino - Borzestowo - Wygoda - Zajezerze rozegrane zostaną mistrzostwa górskie w kolarstwie szosowym okręgu pomorskiego.

tusia Kartuzy Piotr Reclaw był piąty.

Również w kategorii junior startował kolarz UKS Gryf Cartusia Kartuzy Paweł Piotrowski z Pępowa. Wywalczył drugie miejsce.

- W barwach klubu Paweł jeździ dopiero od roku i choć jest to jego największe osiągnięcie jak do tej pory

to dla klubu przynosi zawsze wiele cennych punktów z wyścigów nie tylko okręgowych - powiedział pan Franciszek. - Jest to niezwykle pracowity chłopak. Poza szkołą cały swój czas poświęca wyłącznie kolarstwu. Jego sukcesy dodatkowo motywują go do dalszej pracy.

(u)

W SKROCIE

■ Zawody
wędkarskie

Na wodach Jeziora Tuchomskego w minioną niedzielę przeprowadzone zostały zawody spławikowe o Puchar Burmistrza Gminy Żukowo. W poszczególnych kategoriach zwyciężyli:

Seniorzy:

1. Andrzej Brylowski
2. Stanisław Swenda
3. Marian Cieman
4. Andrzej Sobisz
5. Andrzej Karczewski
6. Jerzy Dunst

Juniorzy:

1. Karol Piastowski
2. Patryk Stefanowski
3. Mateusz Pułczyński
4. Przemysław Damps
5. Szymon Gleinert
6. Daniel Pułczyński

Organizatorem zawodów było Koło nr 82 Polskiego Związku Wędkarskiego „Gryf” w Żukowie. Za sponsorem pucharów był Urząd Gminy Żukowo.

- Łącznie w zawodach wzięło udział 31 zawodników - powiedział Franciszek Kreft, prezes koła. - Nasze koło liczy 130 członków.

(u)

■ Turniej piłki
nożnej

Jutro, 6 września, na żukowskim stadionie odbędzie się V Turniej Piłki Nożnej o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej w Żukowie. Mecze rozegrają następujące drużyny: Bazuny, Prokuratorzy, Gminna Spółdzielnia „Sch” w Żukowie, Samorządowcy, Policjanci oraz Strażacy. Turniej rozpocznie się o godz. 14.30. Organizatorem imprezy jest Urząd Gminy Żukowo.

(u)

B KLASA - POWIAT KARTUSKI

„KASZUB” PACZEWO

Bramkarz: Paweł Grzech (1977), Zbigniew Kuczkowski (1962), Radosław Stenka (1985), Krzysztof Laskowski (1982).
Obrońcy: Zenon Beker (1975), Leszek Damaszk (1968), Adam Lewna (1967), Henryk Markowski (1980), Emil Stenka (1985), Kamil Stenka (1984), Patryk Sulisz (1981), Ireneusz Witos (1973).

Pomocnicy: Tomasz Bujak (1978), Waldemar Formela (1962), Piotr Król (1981), Maciej Lewandowski (1962), Leszek Matyka (1979), Maciej Morawski (1981), Karol Stenka (1983), Jarosław Witos (1972), Maciej Zengierski (1985), Bartłomiej Mroś (1985).

Napastnicy: Rafał Czaja (1972), Bogusław Dejk (1982), Artur Furman (1982), Krystian Gilmajster (1980), Rafał Labuda (1984), Robert Labuda (1985).

Trener: Maciej Lewandowski

Doszli: Rafał Czaja - Damroka Chmielno, Paweł Grzech - wychowanek, Leszek Matyka - wychowanek, Jarosław Witos - Damroka Chmielno, Ireneusz Witos - Damroka Chmielno, Bartłomiej Mroś - Leśnik Cewice.

Gminne Stowarzyszenie LZS GRUNKE SOMONINO

Bramkarz: Radosław Nikel (1981).

Obrońcy: Zdzisław Krause (1963), Franciszek Carowicz (1974), Michał Skorowski (1982), Marcin Treder (1981), Jan Miotk (1980).

Pomocnicy: Tadeusz Herbasz (1987), Grzegorz Górlikowski (1982), Andrzej Grunke (1982), Waldemar Grunke (1973).

Napastnicy: Marcin Okrój (1980), Wiesław Jarzębiński (1975), Michał Formela (1972), Marcin Płotka (1980), Mateusz Przychodny (1986), Paweł Kokodziński (1982), Kazimierz Konkol (1974).

Trener: Zdzisław Krause.

Doszli: Marcin Płotka oraz Radosław Nikel - Atlas Goręczyno, Wiesław Jarzębiński - Damroka Chmielno.

ORZEŁ GOŁUBIE

Bramkarz: Tomasz Mielewczyk (1984).

Obrońcy: Grzegorz Zwara (1967), Grzegorz Lubecki (1976), Witold Radoski (1968), Lutek Butowski (1971), Krzysztof Pobłocki (1975), Jerzy Wasilczuk (1951).

Pomocnicy: Jarosław Winkowski (1972), Jarosław Sadowski (1974), Mariusz Pobłocki (1973), Waldemar Pobłocki (1975), Bartek Niedziółka (1983), Michał Różanowski (1977), Krzysztof Hoppa (1979), Czesław Richert (1971).

Napastnicy: Mirosław Sadowski (1976), Jacek Besler (1983), Mariusz Rakowski (1982), Tomasz Płotka (1981), Dariusz Kulwikowski (1966), Patryk Lubecki (1983).

Doszedł: Tomasz Płotka - wychowanek.

VIGO TUCHOM

Bramkarz: Sylwester Skrzyński (1985).

Obrońcy: Wojciech Block (1972), Jarosław Grot (1972), Szymon Belka (1983), Krzysztof Block (1979), Marcin Banach (1981), Sławomir Wronkowski (1976), Łukasz Młyński (1985).

Pomocnicy: Wojciech Merka (1977), Krzysztof Podczaski (1976), Tomasz Fierka (1982), Marcin Belka (1981), Łukasz Forke (1983), Wojciech Niesiołkowski (1987).

Napastnicy: Rafał Herka (1976), Dariusz Waleczkowski (1975), Zbigniew Wensierski (1976), Adam Jankowski (1985), Michał Kolka (1985).

Doszli: Łukasz Młyński, Adam Młyński - nowi zawodnicy.

Odeszli: Łukasz Kurkowski, Andrzej Suberlok i Piotr Romczyk - zrezygnowali.

GKS Tuchlino

Bramkarz: Zbigniew Wnuk Lipiński (1970), Marcin Cybula (1985).

Obrońcy: Ryszard Mielewczyk (1965), Marcin Krefta (1983), Jacek Niklas (1979), Kazimierz Malek (1980), Wojciech Myszk (1987), Karol Makurat (1987).

Pomocnicy: Łukasz Reca (1982), Marcin Lis (1985), Marek Klejna (1972), Eugeniusz Wnuk Lipiński (1978), Tomasz Marciński (1986), Patryk Klejna (1985).

Napastnicy: Tomasz Felckowski (1975), Daniel Klejna (1984).

Doszli: Łukasz Reca, Marcin Lis, Daniel Klejna.

SPORTING LEŻNO

Bramkarz: Mirosław Rybakowski, Tomasz Rybakowski.

Obrońcy: Waldemar Lipkowski (1984), Grzegorz Damps (1984), Paweł Czechowski (1987), Radek Rybakowski (1987), Wiesław Ojowski (1977), Sławomir Czapiewski (1977), Karol Pusz (1989).

Pomocnicy: Adam Pusz (1984), Jan Przybyszewski (1987), Marcin Orczykowski (1980), Marcin Ułyński (1985), Sławomir Lipkowski (1985), Adam Miszewski.

Napastnicy: Krzysztof Rybakowski (1986), Mirosław Feith, Sławomir Szachraj.

Trener: Mirosław Feith.

REKLAMA



**Raiffeisen
LEASING**

Raiffeisen-Leasing Polska S.A.

nowe wyzwania ...
dobre rozwiązania ...
... osiągnij z nami SUKCES

W związku z dynamicznym rozwojem poszukujemy do współpracy w województwie pomorskim, podmiotów lub osób spełniających poniższe wymagania:

- Prowadzenie własnej działalności gospodarczej;
- Obszar działania koncentrujący się w miejscowościach: Kościerzyna, Bytów, Chojnice, Człuchów;
- Doświadczenie w sprzedaży usług finansowych, w tym leasingu, klientom instytucjonalnym;
- Znajomość lokalnego rynku motoryzacyjnego;
- Własny samochód;
- Znajomość języka angielskiego bądź mile widziana.

Aplikacje prosimy przysyłać do dnia 30 września 2003 roku na adres:
Raiffeisen-Leasing Polska S.A., ul. Szymanowskiego 2, 80-280 Gdańsk
lub na adres e-mail: piotr_TORLOP@raiffeisen.pl

2045831/A/1680



SKOK
IM. ŚW. JANA Z KĘT W PUMI



KORZYSTNE POŻYCZKI

Krótki czas realizacji

Bez opłat przygotowawczych

Bez opłat za rozpatrzenie wniosku!!!

SUPER LOKATY

Nawet do 4 000 zł

bez poręczyciela

Do 9 000 zł tylko

za poręczeniem

1 osoby

po spełnieniu pozostałych

kryteriów

O Kartuzi.
ul. Os. Wybickiego 35
tel. (058) 681-05-42

PROMOCJA

ROR 4%

bez opłat

PRZELEWY od 1 zł

2042734/C/1008